

Husqvarna



Soyez prêts

pour l'hiver!

Husqvarna

IMPORTANT

Nouvelles heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 8h à 17h30.

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Centre de rénovation
HOME HARDWARE MANIWAKI

79, Kichi Mikan, Maniwaki
(819) 449-6030

SÉRIE DESIGNER

PEINTURE 100% ACRYLIQUE



De **35⁹⁹\$**
à **37⁹⁹\$**

* Voir détails en magasin.



La Gatineau

www.lagatineau.ca



Personnalité de la semaine

La Gatineau honore aujourd'hui l'homme d'affaires Gilles Lafrenière, dont l'esprit d'entrepreneurship a permis d'améliorer l'offre touristique régionale.

- Page 14

LES BELLES de Maniwaki



Pages 6 et 7

La MRC entend protéger la rivière Gens de Terre

Page 15

La municipalité d'Aumond veut déménager dans son école

Page 17

LA **CHUTE** des prix... **ça continue!**

meubles **branchaud** ...L'Coq!

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE DANS LE PUBLI-SAC!

www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610 • AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR ISO 9001 :2000



Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

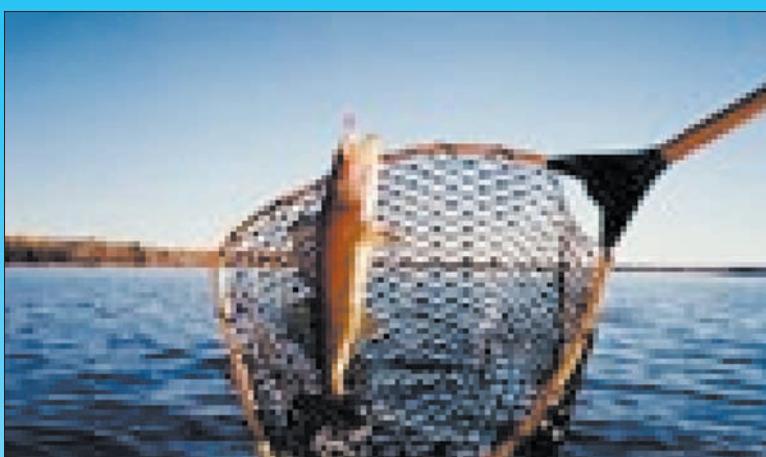
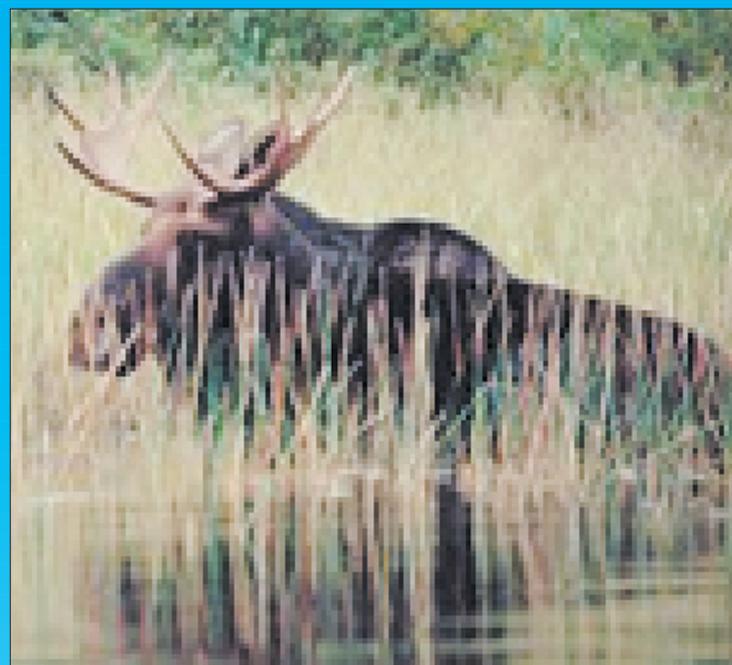
211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-7922 / Télécopieur : (819) 449-7235



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Formation en OPÉRATION ET ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offre au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, pour une 4^e année, une formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière : *Opération et entretien d'un site récréotouristique.*

Contenu de la formation

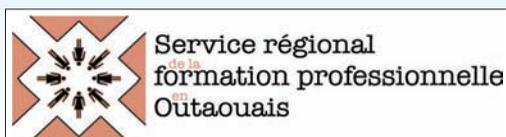
- ~ Métier et formation
- ~ Accompagnement des usagers
- ~ Gestion d'un poste d'accueil
- ~ Traitement des données sur support informatique
- ~ Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur des véhicules légers
- ~ Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur les équipements, les bâtiments et les infrastructures
- ~ Utilisation du matériel, l'outillage
- et l'équipement léger et motorisé et non motorisé
- ~ Assistance aux personnes en difficulté
- ~ Orientation et survie en forêt
- ~ Technique de chasse, de pêche et de piégeage
- ~ Application des règles de santé et de sécurité
- ~ Communication en milieu de travail
- ~ Utilisation du gaz propane
- ~ Service à la clientèle et communication en anglais

Lieu de la formation : Maniwaki

Durée : 720 heures, 30 heures par semaine, du 5 novembre 2008 au 16 mai 2009.

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions contactez dès maintenant

le CLE au 819-449-4284 poste 247.



MEILLEURS PRIX, MEILLEURE GARANTIE, MEILLEURS VÉHICULES!



2005 CHEV. SILVERADO
CLUB CAB, 4X4, MOTEUR 4.8 L, TOUTE ÉQUIPÉE
52 669 KM

18 895\$



2005 GMC JIMMY 4X4
TOUTE ÉQUIPÉE - V6
81 895 KM

61 035\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS DE 12 MOIS OU 20 000 KM



2005 EQUINOX AWD

TOUTE ÉQUIPÉE / 64 938 KM

82 135\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



2004 CHEVROLET VENTURE LONGUE
TOUTE ÉQUIPÉE, AIR CLIMATISÉ ET CHAUFFAGE ARRIÈRE
81 430 KM

65 655\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



2006 PONTIAC G6
4 CYL. - AUTOMATIQUE - TOUTE ÉQUIPÉE
SEULEMENT 35 685 KM

63 885\$*
par semaine BALANCE DE GARANTIE GM.



2004 CHEV. COLORADO 4X4
5 CYL., AUTO, AIR CLIMATISÉ, TOUTE ÉQUIPÉE
66 088 KM

16 895\$



2005 CHEV. AVEO
4 CYL. - AUTO - A/C - TOUTE ÉQUIPÉE
65 176 KM

48 375\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS DE 12 MOIS OU 20 000 KM



2004 CAVALIER
2 PORTES, AUTO, TOUTE ÉQUIPÉE, TOIT OUVRANT,
SEULEMENT 45 634 KM, TRÈS PROPRE

59 515\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



2004 OLDS Alero GX
4 CYLINDRES, AUTOMATIQUE, AIR CLIMATISÉ
61 137 KM

54 925\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS DE 12 MOIS OU 20 000 KM



2004 GMC SIERRA 2X4
CAB. RÉG. - V6 - AUTO - AIR CLIMATISÉ
49 531 KM

74 755\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS DE 12 MOIS OU 20 000 KM



2005 PONTIAC TORRENT
2X4, TOUT ÉQUIPÉ
17 500 KM SEULEMENT

73 005\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



2004 GMC SIERRA SL
BOÎTE LONGUE - V8, 4.8 LT
62 977 KM

80 675\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



2005 PONTIAC VIBE
4 CYL. - AUTO - A/C - TOUTE ÉQUIPÉE
70 955 KM

70 025\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS DE 12 MOIS OU 20 000 KM



2005 CHEV. SILVERADO
4X4 - TOUT ÉQUIPÉ - AUTO - 5.3L - SEULEMENT 87 767 KM

17 500\$



2004 SATURN ION2
4 CYL., AUTOMATIQUE, AIR CLIMATISÉ
- TOUTE ÉQUIPÉ - 58 098 KM

54 545\$*
par semaine *GARANTIE TOTAL PLUS 1 AN OU 20 000 KM



**Problème de crédit ???
Venez me rencontrer !**

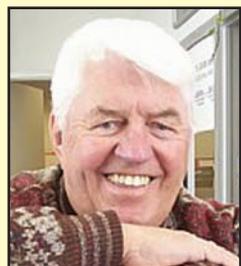
- Brian Rail, Dir. commercial



- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours/2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors



Manon Fortin



Tiger Gagnon



Fred Joanis



GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 20h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



CFOR-FM lance et compte

La station vient en aide à l'Association de hockey mineur de Maniwaki

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – Laure Voilquin et Steve Ross de CFOR-FM ont remis 1000 copies d'un CD-compilation qui pourrait rapporter 5 000 \$ à l'Association de hockey mineur de Maniwaki. (AHMM).

Le lancement de cette promotion originale, qui est une première dans la Vallée-de-la-Gatineau, a eu lieu mercredi dernier au garage Marois de Gracefield dont Étienne Marois, président de l'AHMM est co-propriétaire avec son père Jean-Charles.

«Nous avons réussi à regrouper des pièces de groupes très populaires au Québec en obtenant les droits d'artistes aussi prestigieux que Simple Plan, Les Trois Accords et plusieurs autres. Il s'agit d'une première compilation, et, comme les jeunes sont notre cible d'écoute à notre station rock, nous avons cru leur venir en aide en leur refilant 1000 copies de cette compilation», précise Laure Voilquin et Steve Ross

«Les gens de CFOR-FM nous ont approchés le printemps dernier pour nous soumettre le projet. C'est une excellente idée et nous embarquons à 100 %. Nous allons confier ces CD aux membres de toutes nos équipes et les profits qu'ils percevront leur seront remis en totalité afin de leur venir en aide pour leurs opérations pour la saison de hockey 2008-2009.»

Le groupe Simple Plan a même consenti d'y graver une pièce inédite, When I'm gone. D'autres noms prestigieux se joignent



Laure Voilquin et Steve Ross remettent une copie de la compilation CFOR-FM au président de l'Association de hockey mineur de Maniwaki, Étienne Marois.

à Simple Plan dont Vulgaires Machins, Joseph Arthur, Xavier Caféine, Girm Skink, Les Trois Accords, Pete Möss, Longue Distance, Josh Thompson, Annie Dufresne, Blasting the Beast, Major Lee, Bumper Stickers, Psychotic 4, Monon'c Serge, Lisa

de Luxe, Steve Ross, James Murdoch, Code Revival et Les Pistolets roses.

Les 1000 copies seront donc distribuées aux 230 jeunes (du MAHG au midjet), âgés entre 6 et 17 ans, qui sont inscrits à l'AHMM pour la saison 2008-2009. La

population sera donc sollicitée et invitée à acheter le CD à raison de 15 \$ chacun.

«C'est pour une bonne cause. C'est notre façon à nous de contribuer au développement de notre milieu», concluent Laure Voilquin et Steve Ross.

chez TI-PÈRE

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES DU CASSE-CROÛTE
ISABELLE BELISLE & PASCAL MORIN

NOUS GARDONS LES MÊMES RECETTES, MAIS NOUS AJOUTONS DES REPAS MAISON ET DES PLATS PRÊTS À APPORTER, FAITS SUR PLACE BIEN SÛR !

LIVRAISON DISPONIBLE 449-4219

SERVICE RAPIDE

OUVERT À L'ANNÉE

Nous attendons votre commande pour les repas des fêtes:
Tourtières, pâtés au poulet et mexicain et tartes maison

Desjardins

Daniel Morin*
Conseiller en finances personnelles
1 800 663-8985
819-463-2849 (poste 228)

À VOTRE SERVICE, DEUX JOURS PAR MOIS DANS LA MUNICIPALITÉ DE LOW.

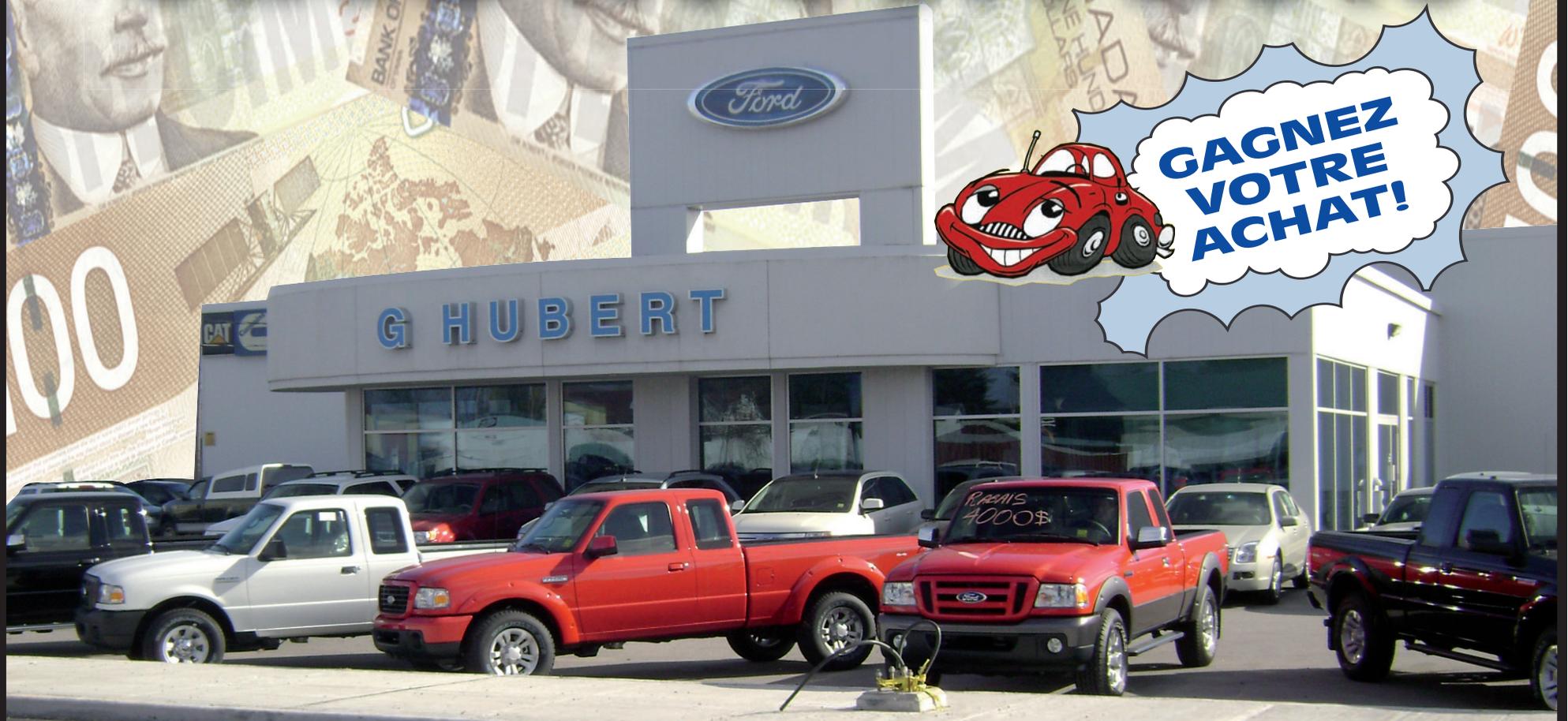
Je vous invite à me contacter afin de prendre rendez-vous et profiter de mes 25 années d'expertise en placement. Au plaisir de vous y rencontrer.

POUR LA GESTION DE VOS AVOIRS, C'EST PLUS QU'UNE BANQUE, C'EST DESJARDINS.

Desjardins
Caisse populaire Gracefield

* Représentant en épargne collective pour le compte de Desjardins cabinet de services financiers Inc.

Les prix tombent chez Hubert Auto



**GAGNEZ
VOTRE
ACHAT!**

Rabais de fin d'année à l'achat de modèles 2008 de 2 500\$ à 10 000\$

-  **POUR LEURS PRIX IMBATTABLES**
-  **POUR LA FIABILITÉ DE LEUR VÉHICULES**
-  **POUR LEUR FINANCEMENT À TAUX COMPÉTITIFS**
-  **POUR LEUR SATISFACTION APRÈS VENTE**



Robert Robitaille
Directeur ventes



Viateur Roy
Rep. ventes

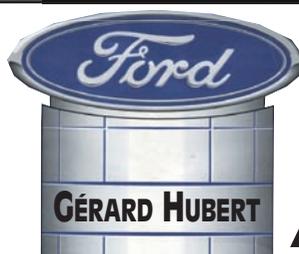


Mario Gauthier
Directeur financier



Robert Grondin
Rep. ventes

* Voir détails auprès de votre concessionnaire. * Ces rabais peuvent être changés en tout temps sans préavis.



Tél.: (819) 449-2266
Fax (819) 449-6217



Site Internet : www.hubertauto.com

La Ville de Maniwaki est

Le programme de revitalisation du centre-ville est un success-story



Sur notre photo de Une
Mélanie Auger, la responsable du programme Rues Principales à la Ville de Maniwaki, l'esthéticienne Karine Bonicalzi, une commerçante de la rue Principale Nord, dont la rénovation de la façade de son commerce a été réalisée cet été, et Marie-Josée Plourde, qui a dessiné une grande partie du nouveau visage du centre-ville de Maniwaki.

Céline Thériault, la co-proprétaire, pose fièrement devant la façade du Resto Notre-Dame, restaurée dans le cadre du programme Rues Principales.

La Gatineau www.lagatineau.ca 185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Courriel publicité : publicite@lagatineau.com
Courriel nouvelles : redaction@lagatineau.com
Abonnement d'un an :
Canada : 60 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE PUBLICITAIRE - Muguette Céré
REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE - Valérie Blondin
JOURNALISTE - Jean Lacaille
PIGISTE - Rodrigue Lafrenière
COORDONNATRICE/PUBLICISTE - Johanne Céré
COMMIS-COMPTABLE - Sonia Guénette
INFOGRAPHISTE - Martin Aubin
GRAPHISTE - Carine Paquette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*
René Moreau & Fils
André Lapointe, *vice-prés.*
Méto Lapointe
Denis Gendron, *sec.*
J.E. Gendron Auto
Sonny Constantineau, *dir.*
Le Living In

Micheline Vaillancourt, *dir.*
Femme d'affaires
Pierre Piché, *dir.*
Pièces Piché Ltée
André Benoit, *dir.*
Sunlife

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Carole Joly & Louise Major Notaires	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, prés. 3095-4655 Québec Inc. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Micheline Vaillancourt Femme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Denis Aubé Homme d'affaires	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (LA SOURCE)	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Rhéal Baker Homme d'affaires	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Luc Morin Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Denyse Crête Femme d'affaires	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep.	Luc Guy Homme d'affaires	



La Gatineau est publié le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Il est monté aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimé à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 10 900 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

de plus en plus belle



PAR JEAN
LACAILLE

MANIWAKI – Le Programme de revitalisation du centre-ville connaît un succès fou. À un point tel qu'il a été extensionné jusqu'au 15 juin 2009. Les façades des commerces et des résidences rayonnent de beauté.

Ce face-lift urbain s'est réalisé par des investissements qui se traduisent par une image nettement plus accueillante et invitante pour les gens de la région et les nombreux visiteurs qui passent en tout temps dans la ville.

Introduit en 2005, le Programme Rues Principales, s'adressait exclusivement aux commerçants du centre-ville. L'opération a suscité l'admiration générale. Une dizaine de commerçants ont alors apporté d'importantes rénovations à leurs façades de commerce. L'engouement était créé et le programme prenait véritablement son envol.

«En 2006, le programme a fait boule de neige. Le maire, Robert Coulombe, a alors eu l'idée de le pousser plus loin et d'offrir aux propriétaires résidants un programme de peinture auquel 37 d'entre eux participent déjà si bien que nous avons voulu poursuivre la vague et permettre à d'autres propriétaires de s'inscrire et de profiter de l'aide financière initiale que la ville investit dans le programme. Ils ont donc jusqu'au 15 juin 2009 pour présenter leur demande. Et nous croyons qu'ils seront nombreux à le faire», indique Mélanie Auger, inspectrice de l'urbanisme à la ville de Maniwaki.

Rappelons que le 7 mai 2007, le conseil municipal a approuvé dix demandes de subventions conformes aux critères du programme de revitalisation. Un montant de 100 000 \$, puisé à même le budget, a été réservé pour l'année 2007 dans le cadre de ce même programme.

Un programme populaire

Dès 2007, dix commerçants s'inscrivent au programme qui génère alors un investissement de 335 230 \$. Chacun de ces commerçants a profité d'une subvention municipale de 10 000 \$ pour un total de 87 230 \$.

La Librairie Mi-Maya a alors investi 14 461.73 \$, les arpenteurs Auclair et Leblanc, 44 000 \$, le Carrefour Jeunesse Emploi, 55 000 \$, Chaussures Lapointe, 27 871.03 \$, le Foyer du Vidéo, 43 196.16 \$, la Caboché à la mode, 21 839.66 \$. Ces commerces sont tous situés dans le centre ville de Maniwaki.

Dans les autres secteurs, on retrouve Location Expert pour un investissement de 22 562.10 \$ de même que Location SCM, sur le boulevard Desjardins, 84 300 \$. Un nouveau projet s'est ajouté soit l'Auberge du Draveur pour un investissement de 22 000 \$, applicable à la façade de l'établissement.

Les propriétaires de logements

En 2008, la ville de Maniwaki a étendu le programme aux résidences. «Le programme a alors fait boule de neige. La demande s'est exprimée rapidement. Nous nous apercevons que les gens sont de plus en plus fiers de leurs résidences, de leurs commerces, et sont soucieux de conserver la beauté de leurs rues, de leurs secteurs», ajoute Mélanie Auger.

Et, là aussi, la ville participe aux travaux de rénovation en y injectant 10 000 \$ par projet ou à un engagement financier proportionnel à la mise financière initiale du propriétaire.



Les commerçants de la rue Commerciale ont également participé activement au programme de revitalisation du centre-ville de Maniwaki, tel le Foyer du Vidéo, au premier plan ci-dessus.

Mme Thérèse Lauriault y est allée d'un investissement de 22 698.95 \$, Esthétique Karine Bonicalzi, 28 436 \$, la Librairie Mi-Maya, 20 970 \$, Pierre Myre, 22 000 \$, Théo Gargantini, 9 917 06 \$, Roxanne Millar, 6 569.35 \$, Maurice et Alain Richard, 30 000 \$, Bernard Lapointe, 22 000 \$, Claude Gauthier, 31 239.39 \$, Marcel et Robert Brazeau, 42 775 \$ et la Vieille Champêtre, 10 000 \$.

Ces propriétaires ont donc investi 277 565.75 \$ dans leurs travaux de rénovation alors que la ville a contribué pour une somme de 99 189.07 \$.

Ces douze projets ont été réalisés cette année. Pour 2009, 37 propriétaires sont inscrits. Pour donner suite à l'implication des propriétaires, la ville de Maniwaki prolonge l'inscription au programme jusqu'au 15 juin 2009.

Harmonisation des couleurs

La ville souhaite que le programme de peinture, en plus des résidences, puisse intéresser des propriétaires à vouloir repeindre leurs remises ou leurs clôtures.

«Il faut chercher à harmoniser les couleurs et nous avons suggéré aux propriétaires de ne plus utiliser la couleur

sable puisqu'il y a beaucoup de commerces de cette couleur dans le centre ville. Les 37 projets déjà inscrits représentent un investissement de 19 000 \$ de la part de la ville de Maniwaki», conclut Mélanie Auger.

Selon Mme Auger, il faut s'attendre à ce que le programme de peinture connaisse un

succès retentissant en 2009.

«La rénovation connaît actuellement un essor, non pas que chez nous, mais partout au Québec. Les propriétaires qui seraient intéressés à participer au programme en 2009 n'ont qu'à me joindre à la ville de Maniwaki au 819-449-2800».

LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR OFFRIR DES AVANTAGES À MES EMPLOYÉS ET EN TIRER AVANTAGE.

Trouver de bons employés est difficile.

Faites en sorte de les garder. Demandez-nous comment.



André Benoit ^{2A*}



Claude Benoit ^{2A*}
A.V.C., CPF



Marlyne Galipeau¹

Services d'assurance André & Claude Benoit inc.

819 441-3000

187 Commerciale,
Maniwaki, QC J9E 1P1

www.sunlife.ca

Conseillère en sécurité financière, Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de services financiers - *Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives, *Service d'assurance André et Claude Benoit, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - *Représentants en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - †Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie assurance-vie

Financière
Sun Life



Une étoile de plus pour l'Auberge du Draveur

Maintenant reconnue comme un établissement quatre étoiles

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - «Il s'agit d'une belle promotion pour notre entreprise et pour toute la région.» Gilles Lafrenière était heureux d'annoncer que l'Auberge du Draveur, à la suite d'une évaluation gouvernementale, est maintenant reconnue comme un établissement quatre étoiles.

Elle joint donc le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki. «Il s'agit d'un gain important pour notre entreprise et ce gain, nous le devons à tous les membres de notre équipe, sans exception», lance le propriétaire, Gilles Lafrenière.

Les petits détails font toute la différence. L'établissement a été évalué en fonction de l'offre de services à la clientèle. La grandeur des chambres, l'uniformité du mobilier, l'ameublement, le service de repas et de boissons aux chambres, la qualité des draps, le coup d'oeil, la propreté, les lits toujours bien faits sont autant d'avantages qui ont fait pencher la balance en faveur de cette reconnaissance à la suite d'une inspection gouvernementale de quatre heures en août dernier.

La satisfaction du client

Gilles Lafrenière insiste sur le service à la clientèle. Il est très conscient que cette reconnaissance ouvre de nouveaux horizons à la promotion et au marketing de l'établissement hôtelier. Cette reconnaissance place l'Auberge du Draveur dans le cour des grands en Outaouais.

«Avec le Château Logue, nous devenons



Gilles Lafrenière et le directeur général Daniel Argudin sont fiers de cette attribution d'une quatrième étoile à l'Auberge du Draveur qui est tout à l'honneur des membres du personnel Juliane Chalmers, Carol-Anne Gauthier, Julie Ringuette, Louis Richard, Nathalie Bédard, Julie Lalonde, Gaston Fortin, Georgette Renaud, Carole Pharand, Diane Blais, Julie Fortin, Cora Normandeau, Mélanie Beausoleil, Isabelle Marcotte, Natacha Langevin, Julie Gervais, Francine Carle, Nicole Grondin-Labelle, Lyne Flansberry-Gauthier, Chantal Gros-Louis, Suzanne Lacroix, Linda Robitaille, Nathalie Hubert, Rachelle Villeneuve de même que Pascale Lafrenière, Jennifer Morin, Julie Durocher, Jessica Valiquette, Pascale Danis, Véronique Thibault, Pauline Lefebvre, André Plourde, Mélissa Gervais, Caroline Lapointe et Caroline Nault qui n'apparaissent pas sur la photo.

un établissement qui garantit aux clients, un service et des installations à la fine pointe de l'hébergement. Nous sommes en mesure de recevoir, tout comme le Château Logue d'ailleurs, de fortes délégations de personnes qui participent à des colloques. Nous travaillons fort pour arriver à satisfaire notre clientèle. Nous avons l'intention de

poursuivre la collaboration que nous avons amorcée avec le Château Logue. Nous venons de raffermir nos liens avec la présentation de deux colloques. Nous organisons des navettes entre les deux hôtels.»

L'Auberge du Draveur de Maniwaki compte 37 employés et offre, en plus de

l'hébergement, un service de bar et de restauration. Elle présente régulièrement des spectacles qui ne manquent pas d'intéresser les amateurs de culture de la Vallée-de-la-Gatineau et de l'Outaouais.

«Je suis conscient de l'effort des membres de notre personnel. Cet honneur leur revient également», conclut Gilles Lafrenière.



Prendre soin de son véhicule, ça mérite un prix !

Gardez votre véhicule à son mieux grâce à un de nos services d'entretien admissibles et recevez une carte à gratter « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case: le prix qui s'y trouve est à vous instantanément*! Toutes les cartes sont gagnantes!



Achetez 3 pneus ††
et obtenez le 4^e
GRATUITEMENT!

BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

*††Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.

Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

Comprend:

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W30 ou 5W20
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des 4 pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement et du niveau de tous les liquides, ainsi que vérification électronique de la batterie, vérification du système de freinage avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- Rapport écrit des résultats

54⁹⁵ \$[†]

L'huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément

Vérification du rendement du moteur

39⁹⁵ \$[†]

Comprend:

- Analyse informatique des composants électroniques essentiels des systèmes d'alimentation et antipollution
- Inspection visuelle des composants des systèmes d'alimentation et antipollution
- Vérification des filtres et des courroies

Essuie-glaces Mopar

À partir de
20⁷⁰ \$[†]
WB00014AE

Comprend:

- L'installation des essuie-glaces Mopar

OFFRE! EN PRIME! Liquide lave-glace Mopar (4 L) et balai à neige GRATUITS à l'achat d'essuie-glaces.

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

Votre seul bon choix.



*Les offres d'entretien, les prix et l'offre incitative sont applicables chez les concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participants seulement. Les prix ne comprennent pas les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les précisions sur les prix et les conditions. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix. Les offres sont en vigueur jusqu'au 3 janvier 2009. Une redevance environnementale pourrait s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI^{MD}, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. *Il faut répondre correctement à la question d'arithmétique. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives: 4 L de liquide lave-glace Mopar - 4,35 \$ (35 sur 100); trousse de premiers soins - 8 \$ (15 sur 100); lampe de poche à DEL - 12 \$ (4 sur 100); trousse d'entretien automobile Mopar - 10,50 \$ (19 sur 100); couverture pour automobile - 12 \$ (12 sur 100); jumeles - 24 \$ (10 sur 100); manomètre numérique pour pneus - 12 \$ (5 sur 100). Le concours prend fin le 3 janvier 2009. Pour tous les détails, consultez le www.mopar.ca.

35,9 millions \$ de plus dans le Pacte pour l'emploi

Stéphanie Vallée et le ministre Sam Hamad confirment le tout à Kazabazua

KAZABAZUA – L'Association libérale du comté de Gatineau tenait une activité de financement lundi soir à l'Auberge des Deux Rives à Kazabazua.

Cet événement clôturait une journée au cours de laquelle Sam Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale du Québec, qui agissait à titre d'invité d'honneur, accompagné par la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, avaient procédé, en matinée, à l'annonce d'un investissement supplémentaire de 39,5 millions \$ dans le cadre du Pacte pour l'emploi en Outaouais.

Plus d'une centaine de personnes venant de tous les coins du comté étaient présentes pour l'occasion.

Sur la photo ci-contre, le ministre Sam Hamad et la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, ont accueilli les sympathisants libéraux lundi soir à l'Auberge des Deux Rives à Kazabazua.



Maniwaki dévoile les gagnants des Maisons Fleuries

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Le maire Robert Coulombe a dévoilé l'identité des six gagnants du concours annuel Maisons Fleuries lundi soir lors de la séance ordinaire du conseil municipal.

«Les gens qui embellissent la ville jouent un rôle primordial dans l'image que doit dégager notre ville. Je félicite les gagnants du concours Maisons Fleuries 2008 de même que tous ceux et celles qui fleurissent leurs propriétés et font que la ville de Maniwaki est de plus en plus belle.»

Comme la ville comprend six quartiers distincts, la ville a remis des bourses de 125 \$ à chacun des six gagnants dont quatre assistaient à la séance de lundi soir à l'hôtel de ville dont la nouvelle façade offre un coup d'oeil merveilleux aux automobilistes qui circulent sur la rue Principale.

Les gagnants sont Roger Mantha dans le quartier #1, Bernise Morin dans le quartier #2, Mireille Riel-Bastien dans le quartier #3, Valorie Colin dans le quartier #4, Danny Coggins dans le quartier #5 et Carole Gauthier et Bruno Savard dans le quartier #6.



La conseillère municipale Micheline Vaillancourt et le gagnant dans le quartier #4, Valorie Colin.



Danny Coggins est à nouveau le gagnant dans le quartier #5. Il est félicité par la conseillère Charlotte Thibault.



Le conseiller municipal Jacques Cadieux félicite Roger Mantha, le gagnant dans le quartier #1.



Bernise Morin, la gagnante dans le quartier #2, est félicitée par le conseiller municipal Bruno Robitaille.



Cet hiver, **Shell** s'occupe de vous!

- Essence
 - Diesel
 - Lubrifiants
 - Huile à chauffage
 - livraison automatique
 - plan de paiement budgétaire*
- Service personnalisé**

* Sur approbation de crédit.

449-2364
1-877-449-2364



LES HUILES H.L.H.
DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS
218, rue McDougall, Maniwaki

APPAREILS DE CHAUFFAGE



43 000 BTU



43 000 BTU

Directrice d'un jour à la Caisse pop

La jeune Naomi Joly était à la porte d'entrée pour accueillir «ses employés» jeudi dernier

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'agenda quotidien de la jeune Naomi Joly était très chargé jeudi dernier. La jeune directrice générale d'un jour à la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau était à la porte d'entrée pour accueillir ses employés et leur souhaiter une bonne journée de travail.

Naomi Joly est une jeune élève de la classe de 5e année de l'enseignante Lise Coulombe à l'école Pie XII à Maniwaki. Elle est la dixième jeune élève de 5e et 6e année du territoire compris entre Bouchette et Grand-Remous, à occuper le poste à la suite de l'introduction de concours il y a dix ans par la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau.

Quel métier veux-tu faire plus tard et pourquoi? C'est la question qui était posée aux jeunes élèves désireux de participer à ce concours très original.

«Quand je serai plus grande, je veux être vétérinaire parce que j'aime les animaux. Chez moi, j'ai deux animaux, un lapin et un chien. Le matin, je me lève plus tôt que mes parents pour m'occuper de mes animaux. Il m'arrive d'offrir mes services de gardiennage d'animaux aux personnes que je connais.»

La jeune Messinoise, a pris son rôle très au sérieux. Sa journée a débuté par l'accueil de ses employés. Son agenda comportait au moins cinq rendez-vous dont un avec les responsables des guichets automatiques de l'institution.

Elle s'est familiarisée avec les opérations quotidiennes qui consistent à renflouer les guichets automatiques.

«C'est une belle expérience pour moi. J'ai été bien accueillie par Mmes Christiane Carle et Lyne Gravelle avec lesquelles j'ai dîné au restaurant La Manique aux Galeries de Maniwaki. Je n'oublierai pas cette journée spéciale.»

Mme Christiane Carle a indiqué que la candidature de la jeune Naomi avait été retenue pour son souci de s'occuper de ses

deux animaux, très tôt le matin, sans déranger ses parents et le fait qu'elle se proposait comme gardienne d'animaux pour les gens qu'elle connaît dans son entourage.

«Nous souhaitons bonne chance à notre jeune directrice générale d'un jour et nous espérons qu'elle concrétisera son rêve de devenir vétérinaire», conclut la directrice générale «de tous les jours», Mme Christiane Carle.

La jeune Naomi Joly est la fille de Hélène Lapointe et Marc Joly de Messines. Point n'est besoin de vous dire que les parents sont très fiers de leur jeune fille.



Pendant une journée, jeudi dernier, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau à Maniwaki était dirigée par la directrice générale d'un jour, Naomi Joly, et la directrice générale de «tous les jours», Christiane Carle.

Les Dames auxiliaires préparent leur bazar

MANIWAKI - Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne de Maniwaki préparent leur bazar annuel qui aura lieu premier novembre.

Les membres se rencontrent tous les jeudis à la Légion canadienne et préparent des oeuvres qu'elles vendront lors du bazar.

La filiale 187 de Maniwaki des Dames auxiliaires a été fondée et a reçu sa charte en 1964. La première présidente a été Madeleine Montgomery.

Les fonds recueillis lors du bazar aident au fonctionnement de la Légion. Il y a des rencontres tous les jeudis de 9h30 à 14h et l'organisme recherche toujours de nouveaux membres

ENFIN DE RETOUR!

LA GRANDE LIQUIDATION

DES OFFRES QUI VALENT LE DÉTOUR.

ÉPARGNEZ JUSQU'À
40¢ PAR LITRE
POUR 2 500 LITRES

TORRENT 2008

FAITES 935 km
AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 8,3 L/100 km
VILLE: 12,2 L/100 km²

★★★★★
Sécurité 5 étoiles³
La plus haute cote de sécurité

ACHETEZ À

26 695\$ - 5 000\$ = 21 695\$

Prix initial Ajustement de prix³ Prix de vente au comptant⁴

Préparation INCLUSE

PLUS 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS⁶

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 750\$

OFFRESPONTIAC.CA

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Torrent (2L26/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat des modèles Torrent 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 octobre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 40 ¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-CanadaSM. La réduction de 40 ¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. ²Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 77,6 L sur le Torrent avec moteur 3,4 L et boîte automatique 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. L'ajustement de prix est offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 5. À l'achat, préparation incluse. Transport (1 150 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 6. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux. La plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 7. Les 4 pneus d'hiver fournis à l'achat du Torrent sont de dimension 16 po. La marque et le modèle sont à la discrétion du concessionnaire. Installation en sus si requise. Cette offre n'est pas monnayable. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primempourestudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca

10 000 \$ au Club des Petits déjeuners

«Nous sommes fiers d'assurer la continuité du projet chez nous»- *Christiane Carle*

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau (CPD-HG) injecte 10 000 \$ dans le financement du Club des Petits déjeuners du Québec qui concernent 600 jeunes étudiants de 12 écoles de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le don a été confirmé par Naomi Joly, directrice générale d'un jour à l'institution bancaire des Galeries de Maniwaki, jeudi dernier.

«Ces fonds permettront de maintenir le fonctionnement du club dans les écoles de la région. Les bienfaits du club sont évidents. Chaque matin, des enfants ont l'assurance de commencer la journée par un solide petit déjeuner servi dans un climat de franche camaraderie. Nous sommes fiers d'assurer la continuité d'un tel projet chez nous», indique Christiane Carle, la directrice générale de la CPD-HG.

L'an dernier, la Caisse s'est engagée pour la somme de 30 000 \$ à raison de 10 000 \$ par année pour les trois prochaines années. Il s'agit donc de la seconde tranche de cette aide financière primordiale pour le Club. La Caisse investit dans l'organisme depuis 1999.

Une bonne nouvelle

Le coordonnateur régional du Club, François Clément, accueille cette bonne nouvelle avec enthousiasme.

«Notre organisme repose essentiellement sur le bénévolat. Les élèves de douze écoles de la région, ils sont pas moins de 600 à l'heure actuelle, profitent d'un petit déjeuner



Naomi Joly, directrice générale d'un jour à la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau remet un chèque de 10 000 \$ à François Clément, coordonnateur régional du Club des Petits déjeuners du Québec, sous l'oeil attentif de la directrice générale, Christiane Carle.

de qualité chaque matin. Nous remercions la Caisse de croire en notre démarche. Ces argents seront investis à bon escient.»

Pour le moment, le Club dessert douze écoles du territoire dont Blue Sea, Christ-Roi, Pie XII, Sacré-Coeur et Woodland à

Maniwaki, Grand-Remous, Montcerf-Lytton, Cayamant, Gracefield, Messines et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

Une personne responsable s'occupe des équipes de chacune de ces écoles. Il manque quelques bénévoles, et un responsable, pour l'école Pie XII à Maniwaki. «Nous tentons de trouver un responsable pour l'école Pie XII de même que quelques bénévoles. Si des gens sont intéressés, ils n'ont qu'à m'appeler au 819-463-4784.»

Une centaine de bénévoles sont à l'oeuvre tous les matins, dès 7h30, dans les douze écoles de la région pour accueillir les jeunes et leur servir un petit déjeuner-santé.

«Les bénévoles sont la clé du succès du club. Tout repose sur leur engagement», ajoute Christiane Carle.

Des activités sont organisées pour les jeunes dans le cadre du Fonds Jeunestime. Chaque année, un gala annuel regroupe les bénévoles du Club des Petits déjeuners du Québec qui ont l'occasion d'échanger leurs expériences un peut partout à travers le Québec.

Le modèle du Club des Petits déjeuners du Québec a été adopté partout au Canada, aux États-Unis et s'appête à faire le tour de la planète tellement il répond à un besoin.

Le Club des Petits déjeuners du Québec s'adresse à tous les jeunes, sans exception. «Il s'agit d'un engagement qui se veut une mesure concrète afin de faciliter la persévérance scolaire des jeunes de notre milieu. Le projet reçoit, année après année, des commentaires élogieux de la part des partenaires du milieu scolaire.»

Caisse pop : un coup de main à Grand-Remous

10 000 \$ pour l'amélioration des infrastructures sur le site Maria Chapdelaine pour un théâtre d'été

GRAND-REMOUS - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau remet un chèque de 10 000 \$ à la Municipalité de Grand-Remous pour l'amélioration des infrastructures sur le site Maria Chapdelaine pour un théâtre d'été.

Ce montant cadre bien dans le rapport du plan stratégique de développement durable

effectué par la Municipalité de Grand-Remous en janvier 2008. Le but de ce rapport était de dégager, par une action concertée, des stratégies réalistes et mobilisatrices en vue d'une diversification économique durable. Ce théâtre d'été constitue un projet déclencheur du processus de diversification et de développement

économique de Grand-Remous.

L'appui de la caisse viendra répondre à un besoin essentiel dans notre communauté. Le versement de cette aide financière s'inscrit parfaitement dans le rôle social de la caisse. S'engageant bien plus qu'une institution financière traditionnelle, la Caisse investit année après année des sommes importantes dans sa communauté. Selon la directrice générale, madame Christiane Carle, « Cet engagement se veut une mesure concrète afin de faciliter le développement économique et culturel de notre territoire».

La Caisse populaire Desjardins de la

Haute-Gatineau avec un actif de plus de 165 millions de dollars est membre du plus important groupe financier intégré de nature coopérative au Canada, le Mouvement des caisses Desjardins. S'appuyant sur la compétence de ses 39 employés et l'engagement de 14 dirigeants élus, la Caisse met à la disposition de ses 10 700 membres particuliers et entreprises, une gamme complète de produits et services financiers. Son réseau de distribution physique est complété par des modes d'accès virtuels à la fine pointe de la technologie.

Source : Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau



Le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe, et la directrice générale de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau, Christiane Carle, lors de la remise du chèque à la municipalité.



ÉRABLIÈRE J.B. CARON

Paul Caron et Monique Arsenault, acériculteur et propriétaires



Spécial chasseur :
Les samedis 1, 8 et 15 novembre
à partir de 18h30, souper de cabane à sucre.



Tél.: 819.463.0116
Fax: 819.463.1897 581, ch. Point Confort, Gracefield, Qc

Opération «barrage» à Kazabazua

KAZABAZUA – La Sûreté du Québec dresse le bilan d'une opération de sécurité routière qui en a surpris plus d'un le 15 octobre dernier à Kazabazua.

Le barrage impliquait le service de police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, la Sûreté du Québec, les contrôleurs routiers de la Société de l'assurance-automobile du Québec et les inspecteurs du ministère du

Revenu du Québec.

Une patrouille mobile, dispersée au sud et au nord de la municipalité, composée de quatre contrôleurs routiers, deux inspecteurs du revenu, de 10 policiers de la Sûreté du Québec et de quatre membres de la police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais ont intercepté les usagers de la route 105.

Le barrage a permis de vérifier 24

véhicules lourds, 144 véhicules légers, d'émettre quatre billets d'infraction pour les véhicules lourds, en plus d'en retirer un de la circulation pour un bris majeur. Pas moins de 84 billets ont été distribués pour diverses infractions au code de la sécurité routière. Les policiers ont orchestré deux saisies de stupéfiant dont 440 grammes et 20 grammes de marijuana.

Mélanie Larouche, porte-parole de la SQ en Outaouais, indiqué que d'autres opérations du genre sont prévues dans la région dans les prochains mois.

Smurfit-Stone ferme son usine de Portage-du-Fort

MANIWAKI – Smurfit-Stone fermera sa papetière de Portage-du-Fort dans le Pontiac le 30 octobre prochain créant une perte de 200 emplois dans une région qui ne s'est pas encore remise de la fermeture de l'usine de la Commonwealth Plywood l'an dernier.

Les travailleurs de la section 420 du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier sont en colère. Ils pointent du doigt le député Lawrence Cannon qui leur avait promis qu'il les aiderait lors de la campagne électorale. Ils s'expliquent mal le fait que le député n'ait même pas tenté de les joindre pour s'informer de la situation. Lawrence Cannon participait au Sommet de la francophonie à Québec en fin de semaine dernière.

Smurfit-Stone explique la fermeture de l'usine du Pontiac par une fabrication qui ne correspond pas à sa stratégie à long terme. Elle fabrique de la pâte kraft blanchie à base de feuillus. La détérioration rapide des conditions du marché de la pâte a nécessité une action rapide de la société afin d'éviter des pertes de liquidités.

La fermeture de Smurfit-Stone, qui touche également quelques travailleurs de la Vallée-de-la-Gatineau, fait suite à celle de la scierie Commonwealth Plywood il y a moins d'un an.

Le candidat vert remercie son monde

Je tiens à remercier publiquement tous mes bénévoles et tous ceux et celles qui ont voté pour moi. Le Parti Vert a mené la plus grande campagne de son histoire dans le Pontiac et j'en suis très fier. Nous avons augmenté de plus de 50% nos appuis dans le comté. Nous avons beaucoup appris et nous ne serons que meilleur la prochaine fois. Notre parti est important car il constitue une véritable pépinière d'idées nouvelles pour faire face aux nombreux défis du 21^{ème} siècle. Je crois plus que jamais à la pertinence du Parti Vert.

J'espère sincèrement que le nouveau gouvernement minoritaire Harper prendra les mesures adéquates pour amener le Canada le plus rapidement que possible à une société durable - c'est une question de survie.

Encore une fois, mille mercis!

André Sylvestre
Candidat du Parti Vert du Canada
Circonscription de Pontiac

ROYAL LEPAGE
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé
500, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 7W3
Bureau : (819) 465-1566
Télécopieur : (819) 465-1434

Conseils vente

Guy Ménard
819.449.0566
guymenar@gmail.com

1.866.465.1566

vente achat
achat





<p>PRIX RÉDUIT À 115 000 \$</p>  <p>MANIWAKI Bâtiment de plus de 5 000 p.c., fournaise neuve, toit refait 2007, 3 loyers et 2 garages pour rangement, a/c central. Belle grande surface pour accueillir commerce. Réf.: UAL461. www.guymenard.com</p>	<p>PRIX : 99 900 \$</p>  <p>LAC STE-MARIE Maison en construction, 2 chambres, située dans le village du Lac Ste-Marie, à 5 min. du ski et du golf. Réf.: CAL641. www.guymenard.com</p>	<p>À VOIR !</p>  <p>BLUE SEA Grande maison de 2 étages, située près du lac Blue Sea, grand terrain plat de près de 1.5 acre avec grand garage chauffé, 13 pièces, beaucoup de potentiel. Prix : 179 000 \$. Réf.: ELI110. www.guymenard.com</p>
<p>PRIX 95 000\$</p>  <p>GRACEFIELD Joli bungalow de 3 c.c., terrain plat d'un acre avec garage détaché et 2 remises. Vendeur motivé. Réf.: ELI461. www.guymenard.com</p>	<p>140 000\$</p>  <p>MANIWAKI Grande maison de 2 étages, située à l'entrée sud de Maniwaki, 3 chambres, très grandes pièces, beaucoup de rangement, terrain de 3 acres avec grand garage, beaucoup de potentiel. Réf.: TIB780. www.guymenard.com</p>	<p>2 720 P.C.</p>  <p>BLUE SEA Grande maison 2 étages construite en 1998, très grandes pièces, beaucoup d'espace de rangement, concept ouvert, terrain bien aménagé et très privé. Vendeur motivé. Réf.: BOR920.</p>
<p>4 SAISONS</p>  <p>LAC PATRY Situé à 1h15 de Gatineau/Ottawa, grand bungalow, s.s. part. aménagé, 3 c.c., 2 s.d.b., terrain de près de 10 acres, grand patio avec gazebo et spa. Un petit domaine avec lac privé. Vendeur motivé. www.guymenard.com</p>	<p>4 SAISONS</p>  <p>LAC MICHEL Bungalow, 12 pièces, construit en 1996, entièrement meublé, terrain d'un acre et demi, très privé, 20 min. de Maniwaki, intérieur moderne, plancher céramique, chauffé bois dur. Prix : 220 000 \$. Réf.: CIM890 www.guymenard.com</p>	<p>4 SAISONS</p>  <p>LAC CAMERON Joli chalet, 2 chambres, terrain plat et nécessite peu d'entretien, belle plage sablonneuse, vendu tout équipé. Prix : 114 900 \$. Réf.: IAB610. www.guymenard.com</p>
<p>PRIX 299 000\$</p>  <p>BLUE SEA Magnifique bungalow construit en 1996, s.s. aménagé, terrain paysager face ouest, belle plage. Intérieur aéré ouvert et très éclairé, beaucoup d'espace de rangement. Réf.: UOP760. www.guymenard.com</p>	<p>+ de 2000 pc</p>  <p>LAC MURRAY Construite en 2003, maison 2 étages, garage double, 3 c.c., 2 s.d.b., planchers en céramique et bois dur, beaucoup de boiserie, grand terrain plat et privé, situé à 20 min. de Maniwaki. Prix : 275 000 \$. Réf.: NEJ200. www.guymenard.com</p>	<p>MAISON ANCIENNE</p>  <p>GRACEFIELD Joli 2 étages, entièrement rénové, aucun tapis, bcp de finition en bois, terrain boisé de près de 5 acres avec garage isolé pour 2 autos, situé à 15 min. du Mt Ste-Marie. Prix : 165 000 \$. Réf.: RAM012. www.guymenard.com</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Dévoreur d'énergie

RECHERCHÉ

Récompense de 60 \$



IL SE CACHE PEUT-ÊTRE CHEZ VOUS
dans votre sous-sol, votre garage ou même votre cuisine !

POUR LE RECONNAÎTRE :

- X Réfrigérateur ou congélateur de plus de 10 ans
- X Volume intérieur entre 10 pi³ et 25 pi³
- X Appareil toujours fonctionnel et branché

VOUS AVEZ UN DE CES DÉVOREURS CHEZ VOUS ?

Saviez-vous qu'un réfrigérateur de plus de 10 ans consomme en moyenne trois fois plus d'énergie qu'un appareil plus récent ?

Pour prendre rendez-vous, assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main. Gagnez du temps en vous inscrivant en ligne au www.recyc-frigo.com ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au 1 877 493-7446 (49FRIGO).



RECYC-FRIGO
ENVIRONNEMENT

Nous viendrons vite cueillir le dévoreur chez vous GRATUITEMENT et en disposerons selon un procédé respectueux des lois et de l'environnement. Vous recevrez un chèque de 60 \$ par la poste.

Le programme RECYC-FRIGO, une initiative d'Hydro-Québec, est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 \$ au propriétaire de l'appareil, une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.



La Capitale Sélect
Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendante
de réseau immobilier La Capitale Inc. Franchisor

Robert Labelle
agent immobilier affilié

Tel. (819) 441-8881

4715, avenue des Ripplats,
bur. 150, Québec (Qc) G2J 1B8
www.lacapitalevendu.com
rlabelle@lapitalevendu.com

CONFIEZ-MOI LA VENTE OU L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ
et devenez automatiquement éligible à un **tirage** d'un bon d'achat d'une valeur de **2 500 \$** pour de l'essence ou pour un voyage (au choix du gagnant). Tirage le 1^{er} février 2009.
Pour détails me contacter
«J'offre mes services dans toute la région.»

DÉLÉGÉ - Propriété A1, 2 c.c., 3 sdb, 2 vérandas, sous-sol fini, garage détaché avec porte électrique, aucun voisin, terrain 41 000 pc. Maison exceptionnelle à 15 min. du centre-ville. Il ne manque que vous.

GRACEFIELD - Maison à étages avec 2 revenus, grand bureau au rdc et logement au sous-sol. 3 cc, grand salon, plancher bois franc, véranda chauffée, près de tout, situé en plein centre-ville. Zone commerciale. 8056071

Recherche maison sur le bord de l'eau, grand terrain avec 2 chambres à coucher et plus.

Mugette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé
Tél.: (819) 449-1244

Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 441-9090

Contactez-nous avant de mettre en vente votre propriété.

Joli chalet 4 saisons, en pièces de bois rond, situé au lac Quinn, belle plage, garage attaché, remise et véranda, ne manquez pas cette occasion.
175, ch. de la Rivière Gatineau Nord, Délégé - Magnifique bungalow de 5 cc, belle cuisine ensoleillée s'ouvrant sur terrasse, aucun tapis, bcp de bois franc et céramique, sous-sol partiel, aménagé, garage double attaché, terrain ± 1.5 acre paysagé. **À VOIR ABSOLUMENT!**
169 900 \$

Maison à petit prix, 2 c.c. en plein centre ville. Située sur un coin de rue, soyez le premier à visiter.
15, rue Dorion, Kazabazua - Jolie maison de campagne de 2 cc, située dans un environnement paisible, beau terrain plat clôturé avec arbres matures. Un endroit où il fera bon de vivre!
98 500 \$

Century 21
CENTURY 21 Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé

Luc Baker, agent immobilier affilié (819) 441-7777

Bilingual Service.
Courriel : baker.luc@videotron.ca
Visitez mes propriétés
www.century21multi-services.com
www.avecunagent.com

55 000 \$ 21, Ch. Lac Lytton. Accès au lac Lytton. Chalet 2 c.c. complètement meublé, chauffage bois/électricité, terrain 1 acre sous bail avec le ministère des ressources naturelles. SIA8037295 **MONTCERF-LYTTON**

68 000 \$ Comeauville, maison avec intérieur complètement rénové style champêtre, chauffage électrique, à deux pas de l'école Pie XII. Doit être vue. SIA8042723 **MANIWAKI**

118 000 \$ 26, rue Roy, Gracefield. Bungalow, construction 2004. 2 c.c. possibilité de 2 autres au sous-sol, chauff. élect. et bois, sur un terrain de 46 500 pi². Remise 16'X 20'. Un coin de campagne en ville. À qui la chance!! SIA7945722 **GRACEFIELD**

75 000 \$ 271-273, rue Commerciale, Maniwaki. Immeuble à revenus, 2 logis, 3 chambres et 1 chambre, rénovations en 2001, terrain de 21 000 pieds carrés, certificat de localisation 2000, à deux pas du centre-ville, bon investissement. SIA7977591 **MANIWAKI**

122 000 \$ 430, rue St-Lionel, Comeauville. 5 chambres à coucher, sous-sol partiellement aménagé, salle de bain, près d'une école et d'un terrain de golf. Terrain double. SIA8038195 **MANIWAKI**

195 000 \$ Maison (chalet) const. 1998, 1 c. à c. + 2 c. à c., chauffage bois et électricité, grandes pièces, plafond cathédral salon et salle à manger, à 1h15 min. de Gatineau / Ottawa. SIA8041701 **GRACEFIELD**

245 000 \$ Lac Blue Sea, impeccable maison/chalet sur un site à faire rêver, 2 cc, chauffage électricité/bois, sous-sol fini, système septique écoflo, grande galerie couverte plus moustiquaire, quai 32' plus deck, chemin asphalté accessible à l'année, très privé à 1h30 de Gatineau/Ottawa SIA : 8017424 **MESSINES**

249 000 \$ 51, Ch. Lac Roberge, Blue Sea. Magnifique maison/chalet en pièces de 2 cc, chauffée électricité/bois, construction 2005, terrain 1 acre, 200' de façade sur l'eau, garage détaché 22' X 22', à 1 heure 30 de Gatineau/Ottawa. A voir absolument. SIA8016248 **BLUE SEA**

Contactez-moi pour une opinion de valeur gratuite de votre propriété!



La coordonnatrice Roberte Raymond et la porte-parole de la collecte, Évelyne Hubert, saluent le donneur Jean-Louis Lafond, un habitué des collectes locales.

170 donneurs à la collecte d'Héma-Québec

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'objectif était de 178 donneurs. Mais ce sont finalement 170 personnes qui ont donné leur sang lors de la collecte d'Héma-Québec qui avait lieu mardi à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«Il s'agit d'une très belle performance dont nous sommes fiers», précise la coordonnatrice de l'équipe de bénévoles, Mme Roberte Raymond, dont la porte-parole était Mme Évelyne Hubert. En plus

de leur sang, les gens ont également donné de l'argent alors que les dons ont atteint quelque 200 \$.

La dernière clinique de sang avait enregistré 134 donneurs, c'est 36 de mieux que l'an dernier. Il s'agit d'un excellent résultat pour l'équipe locale qui a été louangée par les représentants d'Héma-Québec.

Les membres du comité local ont eu l'aide des pompiers de la ville de Maniwaki, de la Sûreté du Québec de même que des jeunes Cadets de terre qui sont venus prêts main forte à l'équipe.

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
(866) 441-0777 (sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com

La Capitale
La Capitale vendue.com
La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

ACHAT PROTÉGÉ PAR 2 GARANTIES GRATUITES*

AUMOND ÉPICERIE AUMOND - 667, Route 107 - SAQ, poste d'essence, valdeuse Loto Québec, permis de chasse et pêche, appartement + de 1 000 p.c., terrain de 42 675 p.c. - UNE OCCASION EN OR D'ÊTRE VOTRE PATRON !

BLUE SEA 79 900 \$ 60, ch. Blue Sea Nord - JOLIE MAISON DE CAMPAGNE - 2 chambres, plancher en bois (cuisine, salle à manger et salon), terrain aménagé de 37 550 p.c., tout près de l'accès public au lac Blue Sea - LE RETOUR AUX SOURCES !

MONTCERF-LYTTON 200, ch. de Lytton CHUTE ROUGE - 108 acres de terrain boisé + maison de 3 chambres + bâtiments de ferme - Zoné vert (agricole) - ENDROIT TRÈS CHARMEUR !

AUMOND 199 000 \$ LAC CASTOR BLANC - 23, ch. de la Dame - Magnifique maison, architecture originale, grande chambre des maîtres, terrain boisé de 2.75 acres, 484 pieds de bord d'eau, très privé - ENDROIT À FAIRE RÊVER !

STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU 90 000 \$ 68, ch. Paul - Coquet chalet 4 saisons - 2 chambres - Petit terrain (peu d'entretien) - FAITES VITE !

MESSINES 165 000 \$ PETIT LAC DES CÈDRES - Chalet 3 chambres - Beaucoup de fenêtres - Construit tout près de l'eau - Très beau terrain - FAUT VOIR !

MONTCERF-LYTTON 69 000 \$ 24, Principale - GRAND BÂTIMENT VACANT + DE 4000 P.C. (village de Montcerf) - 2 logis (3 chambres et bachelors) + grande salle (structure solide - Terrain de 58200 p.c. - UNE IDÉE DE PETITE ENTREPRISE ?

MANIWAKI 82 500 \$ COMEAUVILLE - 4 chambres - Extérieur et toiture récente - Intérieur rafraîchi - Aucun tapis - PARFAIT COMME PREMIÈRE MAISON !

GRACEFIELD 89 000 \$ 64, ch. du lac des Îles - BORD DE L'EAU (lac des Vases) - Jolie maison de campagne 4 saisons - 2 chambres - Terrain de 42 425 p.c. - À 5 min. du village de Gracefield.

Personnalité de la semaine

La Gatineau

L'aubergiste qui n'aimait pas la retraite

« Je voulais faire quelque chose pour ma région qui a été très bonne pour moi » - Gilles Lafrenière

PAR JEAN
LACAILLE

MANIWAKI – L'esprit en constante ébullition. Une farouche volonté de développer coûte que coûte. Retraité en 1997, il a observé durant sept ans ce qui se passait dans sa région. N'en pouvant plus d'être un acteur passif, il est entré dans la danse en achetant l'Auberge du Draveur.

« Je veux faire un tas de choses avec un tas de gens. Je ne suis pas du genre à me la couler douce sachant qu'il y a tant de choses à faire, tant de projets à mettre en marche. J'ai mis un terme à ma retraite pour la simple et bonne raison que je veux que ça bouge chez nous. »

Gilles Lafrenière est né sur la ferme familiale de ses parents Jean-Paul et Thérèse Rondeau à Gracefield. Il a grandi dans le tourisme et la pourvoirie. Il a fréquenté l'école de rang de Northfield, puis de Pointe-Comfort et la polyvalente de Gracefield.

« J'ai quitté l'école au terme de ma 8e année générale. Je n'avais que 15 ans. Il y avait tant à faire sur la ferme. Je travaille depuis ce temps. Je ne conseille pas aux jeunes d'aujourd'hui de faire comme moi. En 2008, il faut s'instruire pour réussir. J'ai profité des connaissances de ma mère qui était enseignante. Avec le temps, je sais pertinemment que cela aurait été plus facile si j'avais été plus instruit. Mais je n'ai jamais arrêté de travailler. »

La pourvoirie

Les connaissances apprises de son père qui était pourvoyeur ont eu un impact sur le reste de sa vie. Il a géré des pourvoiries pendant 22 ans. Il connaît bien l'industrie touristique et tout le mouvement qui l'entoure. Sa longue expérience dans le domaine le sert actuellement alors qu'il est fortement impliqué dans l'Auberge du Draveur qui a été transformée du tout au tout depuis qu'il en a fait l'acquisition en 2004.

Dans la vingtaine avancée, il quitte Gracefield pour Hull puis achète une épicerie à Chénéville en 1974. Peu de temps après cette nouvelle acquisition, il décide d'agrandir et de joindre la chaîne d'alimentation Métro. Entre-temps, comme s'il n'en avait pas assez, il achète l'Hôtel de Chénéville puis il vend l'épicerie à ses employés.

Un retour aux sources

En 1981, il revient au bercail. « Mon père avait construit un moulin à scie à Northfield et je me suis amené pour l'aider dans cette nouvelle entreprise. »

Six ans plus tard, en 1987, il s'associe avec René-Paul D'Amours, Jacques Nadeau et son frère Serge et il dirige l'usine Proplan de



Gilles Lafrenière croit en sa région. Il croit au développement touristique. Il croit surtout qu'il faut aller encore plus haut, encore plus loin.

Northfield alors que René-Paul D'Amours s'occupe de la Scierie Atlas et des Bois Jointés de l'Outaouais à Low. Son ami Harold Nadon, de Mont-Laurier, devient également un associé.

En 1997, les associés décident de vendre leurs usines à Commonwealth Plywood. Il prend alors sa retraite qu'il croyait définitive. Durant sept ans, il observera la scène régionale et n'en pouvant plus de regarder la scène, il a décidé de s'impliquer à nouveau. C'est alors qu'il achète l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

« J'ai toujours été près du public. Je m'en ennuyais. Je voulais faire quelque chose pour ma région qui a été très bonne pour moi.

C'est un simple retour de l'ascenseur. »

Un projet d'expansion

En 2007, moins de trois ans après avoir fait l'acquisition de l'Auberge du Draveur, il décide d'investir gros dans un projet d'expansion de 2,3 millions \$.

« Je veux que l'Auberge devienne un outil de développement pour la région. Je veux que ma région se démarque. Nous avons tout ici pour réussir. C'est le plus beau coin de pays qui soit. J'ai besoin de m'impliquer. Il faut continuer de développer notre industrie touristique. Il n'est pas normal, par exemple, que nous n'ayons pas de théâtre d'été dans la région. Nous en retrouvons partout au Québec. Il va falloir qu'on

s'occupe de ça et d'une foule d'autres choses. »

Gilles Lafrenière est marié à Carole Pharand depuis 39 ans. Le couple a deux filles, Pascale et Michelle, trois petits-fils et une petite-fille qui est prévue pour janvier 2009. Son gendre, Daniel Argudin, est directeur général à l'Auberge du Draveur.

« La relève, c'est lui. Il va prendre les guides. Je n'ai jamais rien fait tout seul. J'ai toujours été épaulé par mon épouse et je suis un travailleur d'équipe. L'Auberge du Draveur est une histoire d'équipe. Je remercie tous les membres de notre personnel. Je crois que nous accomplissons du très bon travail ensemble. »



metro
BER-JAC
PROFESSION : ÉPICIER

**NOUS AVONS DE TOUT
POUR TOUS LES GOÛTS!**

Tél.: 463-3490
27, Principale
Gracefield

Gens de terre : une rivière à protéger

Les maires adoptent le dossier préparé par l'aménagiste Claude Beaudoin



PAR JEAN
LACAILLE

GRACEFIELD – Les maires de la Vallée-de-la-Gatineau ont adopté, mardi soir à Gracefield, le dossier de l'aménagiste Claude Beaudoin portant sur la protection d'une partie de l'aire de la rivière Gens de terre dans le secteur des Cascades Malignes dans la réserve faunique La Vérendrye.

Claude Beaudoin, dans la préparation de son dossier, a croqué de magnifiques clichés aériens qui témoignent de la beauté exceptionnelle de cette rivière et du segment des Cascades Malignes.

«Il faut féliciter Claude pour l'excellent travail qu'il a effectué dans ce dossier qui a d'ailleurs reçu l'aval de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O). Nous venons de protéger rien de moins qu'un paradis dont nous sommes très fiers», affirme le préfet Pierre Rondeau.

La Maligne

Le site, au niveau toponymique, est connu comme le segment des Cascades Malignes de la rivière Gens de terre. Les draveurs l'ont ainsi baptisé en raison des obstacles et des difficultés de navigation où la rivière est fortement encaissée entre des parois très escarpés. Dans le milieu des adeptes de canot-kayak, la rivière Gens de terre est considérée comme la plus belle rivière du Québec.

Un look superbe

L'objectif visé par la MRC-VG, en identifiant le segment des Cascades Malignes, est de protéger l'intégrité de l'unité de paysage exceptionnel du site tout en apportant une protection accrue pour trois frayères identifiées par Hydro-Québec comme étant des frayères exceptionnelles, ayant une forte sensibilité aux perturbations. Ces trois frayères sont localisées dans le rapide Narcisse, le rapide au Bois-Franc et le rapide Porte-de-l'Enfer.

La proposition originale de la MRC-VG, selon le document préparé par Claude Beaudoin, pour la délimitation du site couvrirait une bande de plus ou moins 700 mètres de profondeur sur la rive ouest de la rivière. Cette bande s'étendait de l'endroit connu comme étant le Jarret-de-chien au sud du territoire délimité jusqu'au confluent des rivières Gens de



Les maires ont adopté, mardi soir à Gracefield, le dossier préparé par l'aménagiste Claude Beaudoin, qui prévoit de protéger l'aire de la rivière Gens de terre et le segment des Cascades Malignes dans la réserve faunique de La Vérendrye.

terre et Wapus. Dans ce segment de la rivière se propulsent pas moins de treize rapides et trois chutes sur une distance de treize kilomètres.

Lors de pourparlers relatifs à ce dossier, les représentants de la forestière AbitibiBowater ont mentionné que le territoire d'intérêt des Cascades Malignes, proposé par la MRC-VG, était beaucoup trop vaste. Ils ont cité comme exemple, l'entente établie pour les rivières Coulonge et Noire dans la MRC de Pontiac. Cette entente de principe prévoyait une bande de protection de 60 mètres avec une coupe partielle autorisée dans la bande de 20 à 60 mètres.

La possibilité de créer un précédent en acceptant la mise en place d'une large bande de protection dans la rive d'une rivière fut invoquée lors de ces discussions. Lors de la conciliation sur les rivières Coulonge et Noire, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec avait statué qu'une bande de protection de 60 mètres, avec une possibilité de récolte partielle dans la bande de 20 à 60 mètres, était raisonnable.

Les représentants d'AbitibiBowater ont alors suggéré de reporter les discussions aux consultations publiques car elle n'accepterait pas, tout comme la forestière Louisiana Pacific, de dépasser le contenu de l'entente sur les rivières Noire et

Coulonge.

Cette version comprenait un territoire d'intérêt public identifié comme étant le Horst du Baskatong. Le territoire proposé couvre une superficie de 258,2 kilomètres carrés dont 165 kilomètres dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Lors de la consultation publique tenue par la CRÉ-O, à Messines, le 6 mars dernier, plusieurs des participants ont reconnu que ce territoire se devait de faire l'objet d'une nouvelle délimitation. Le 12 mars dernier, le Comité d'aménagement du territoire de la MRC-VG acheminait son avis sur la consolidation du réseau d'aires protégées pour la région de l'Outaouais.

Les membres du Comité sur l'aménagement du territoire de la MRC-VG sont d'avis que le territoire proposé pour cette aire protégée y gagnerait à être déplacé de façon à englober le Cascades Malignes de la rivière Gens de terre dans son axe naturel nord-sud.

Ce territoire comporte plusieurs sites de fraie du doré ainsi que des boisés rares ou fragiles dans sa partie nord-ouest et nord. Les rives extrêmement escarpées de la rivière Gens de terre l'ont préservé des interventions forestières.

Cette portion de la rivière aux paysages spectaculaires présente un potentiel très élevé de mise en valeur à long terme pour les activités d'eau vive et de kayak.

Une position ferme

La MRC-VG propose donc que le territoire d'intérêt régional des Cascades Malignes, par rapport à sa proposition originale de délimitation, soit modifié et que sa proposition de délimitation mise à jour en regard de la consolidation du réseau d'aires protégées en Outaouais puisse protéger de façon adéquate un territoire qu'elle considère d'intérêt régional et national.

Dans sa proposition de délimitation de l'aire protégée C-14, la MRC-VG tient compte de la proposition de la MRC d'Antoine-Labelle pour la partie du territoire adjacent à la rivière Gens de terre localisée sur son territoire. Dans la présente proposition pour le territoire d'intérêt C-14, une modification a été apportée à la proposition de la MRC d'Antoine-Labelle de façon à joindre les deux propositions dans la partie nord du territoire d'intérêt à partir de la rivière Wapus sur laquelle se bornait la proposition de la MRC d'Antoine-Labelle.

La superficie totale de la proposition de la MRC-VG couvre, plus ou moins, 7 730 hectares, excluant les plantations de pins gris qui ont été aménagées au début des années 1970.

L'aménagiste Claude Beaudoin est farouchement convaincu de l'importance de protéger cette aire unique. «Du haut de airs, le look est à couper le souffle».

2004 PT CRUISER



#7810A - BEIGE
- 140 382 KM

5 495\$



Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

2002 JEEP LIBERTY



#7981B - TOUT ÉQUIPÉ
GRIS ARGENT - 151 598 KM

7 495\$



Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

819-449-5044

Cell.: 819-449-8937
blelectrique@bellnet.ca



189, Notre-Dame,
Maniwaki

R.B.Q. 8101-8038

Les Entreprises électriques BL 1996 inc.

Besoin de chauffage?

Nous faisons la vente de :

- Fournaies électriques
- Systèmes bi-énergie
- Convecteurs
- Plinthes

Un autre projet en tête?

- Résidentiel
- Maison neuve
- Rénovation
- Chalet

Vous avez d'autres besoins?

- Thermostate électrique
- Matériel électrique
- Luminaires
- Ventilateurs
- Renseignements

Venez me rencontrer, il me fera plaisir de vous conseiller...

Service d'estimation gratuit!

Faites affaires avec les VRAIS spécialistes

Germain Michaud et son équipe dynamique possèdent près de 90 ans d'expérience!

BOO!



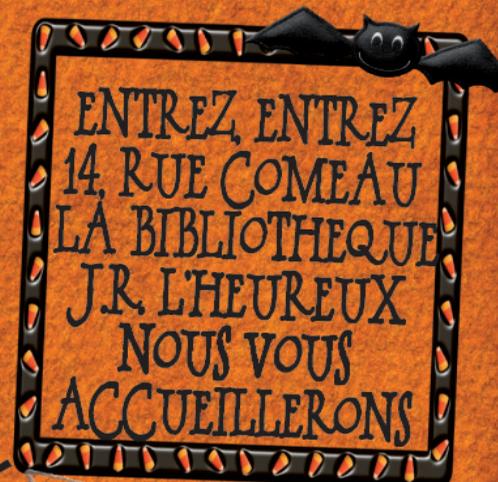
Rues Principales Maniwaki, la bibliothèque J.R. L'Heureux et le comité de la Politique Familiale participent à la grande fête d'Halloween le vendredi, 31 octobre de 16h à 20h



BOO!



Les enfants frapperont à vos portes!



Du 27 au 30 octobre, c'est le « concours de décoration de citrouilles » Nous vous invitons à apporter votre citrouille décorée à la bibliothèque et nous déterminerons le gagnant le 30 octobre vers 19h. Le vainqueur se méritera un lecteur MP3.. Laissez aller votre imagination et amusez-vous!

SOYEZ PRUDENTS ET JOYEUSE HALLOWEEN!



Aumond veut déménager dans son école

Un projet de 732 000 \$: Québec et Ottawa invités à participer au financement

PAR JEAN LACAÏLLE

AUMOND – La municipalité d'Aumond veut transformer son école en centre multifonctionnel. Les plans architecturaux sont en cours et les élus municipaux ont lancé des invitations à Québec et Ottawa afin d'éponger le coût des rénovations qui est évalué à 732 000 \$.

«Nous faisons actuellement face à une situation qui coûte cher aux contribuables. Nous devons entretenir notre centre administratif actuel en plus de l'école. Ces deux bâtiments nous coûtent actuellement 20 000 \$ par année. Et c'est sans compter que nous devons, qu'on le veuille ou non, réparer le toit de l'école qui coule de toutes parts. J'estime, qu'en vendant notre centre administratif actuel (50 000 \$ environ), notre part dans le financement du réaménagement de l'école pourrait se situer entre 120 000 \$ et 140 000 \$. Je tiens cependant à rassurer nos contribuables, nous n'irons pas de l'avant avec ce projet sans les consulter», affirme le maire d'Aumond, Jean Giasson.

Le centre multifonctionnel comprendrait la salle du conseil municipal, les bureaux administratifs, un local pour les employés de même que des espaces réservés aux organismes du milieu, un local pour le club de l'Âge d'or d'Aumond. La salle communautaire au sous-sol comprendrait un bar et une cuisine entièrement équipée.

Un système de chauffage géothermique, qui consiste en l'aménagement d'un puits souterrain, qui en plus de la chaleur l'hiver



L'école d'Aumond a été construite en 1954 il y a 54 ans. Elle a nécessairement besoin de rénovations. Les élus d'Aumond songent à la transformer en centre multifonctionnel.

assurera la climatisation du centre l'été. Ce nouveau système est très avantageux en ce sens que le coût d'aménagement est épongé en moins de sept ans. Le bureau local de Postes Canada, actuellement aménagé à l'école, serait réaménagé dans le projet de rénovation du centre. Il faudra également prévoir des facilités d'accueil pour les personnes handicapées.

La municipalité d'Aumond va donc se

prévaloir du Programme des infrastructures Canada-Québec-municipalités qui se partageront chacun un tiers du coût total du projet.

Le club de l'Âge d'or d'Aumond appuie le projet municipal qui pourrait ressembler au centre multiculturel de Messines. «Nous croyons, qu'en vendant notre centre administratif actuel et en minimisant les coûts d'entretien pour ces deux bâtiments,

nous pourrions nous en tirer avec une participation très avantageuse pour nos contribuables», ajoute le maire Giasson.

Actuellement, l'école d'Aumond abrite les locaux d'un club de boxe, d'un club de sacs de sable, le club Optimiste, le bureau de poste et un groupe d'ânés qui s'entraîne une fois par semaine.

L'Age d'or d'Aumond ouvre ses portes

PAR JEAN LACAÏLLE

AUMOND – Le club de l'Age d'or d'Aumond compte une quarantaine de membres. Il pourrait y en avoir beaucoup plus selon ses dirigeants.

L'organisme se rassemble régulièrement à l'école d'Aumond où est situé son local. Les rencontres sont de plus en plus fréquentes depuis que le club a instauré son «Comptoir des aînés» qui est garni de vêtements et divers articles qui sont vendus à des prix dérisoires.

Les aînés d'Aumond ont festoyé jeudi dernier à leur local de l'école où une vingtaine de membres se sont rassemblés.

«Nous organisons une journée portes ouvertes le jeudi 30 octobre prochain, de 13h à 18h, tout d'abord pour faire connaître notre local et mousser notre campagne de membership. Il y a beaucoup plus qu'une quarantaine de personnes âgées à Aumond. Nous acceptons les membres à partir de 50 ans. Nous lançons une invitation toute spéciale aux aînés d'Aumond. Nous organisons des activités susceptibles de les intéresser», indique le vice-président, Maurice Lévesque, un des membres du conseil d'administration présidé par Renaud St-Amour et qui comprend également

Léona Céré, secrétaire, et les directeurs Paul-Henri Dault, Philippe Michaud, Maurice Grondin et Thérèse Dault, nouvellement élue. L'adhésion au club est gratuite pour les aînés âgés de 80 ans et plus.

Le dirigeant a introduit une clinique hebdomadaire d'exercices physiques chaque jeudi, de 16h à 17h, dans la salle communautaire de l'école d'Aumond.

Le club appuie les élus municipaux dans leur projet de transformer l'école en centre multifonctionnel. L'école d'Aumond est fermée depuis quelques années déjà. Les aînés ne voudraient pas subir le même sort que les jeunes de la municipalité et invitent les politiciens à analyser sérieusement le projet municipal.

«Il faut agir vite avant que le bâtiment ne tombe en ruines. De toute façon, nous investissons déjà beaucoup d'argent dans l'entretien de la bâtisse», a lancé l'un d'entre eux.

Comptoir des aînés

Le club veut également mousser son Comptoir des aînés dans lequel on retrouve des vêtements de grande qualité, des chaussures, des chapeaux, etc.

«Les profits seront investis dans l'entretien de notre local, le mobilier et quelques sorties que nous ferons dans les prochains mois», ajoute Maurice Lévesque.

Les gens désireux de visiter le Comptoir des aînés peuvent s'informer auprès de Rachel Lévesque au 819-449-2485.

RECHERCHÉ

POUR SON SERVICE !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Mariner Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

YAMAHA

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2000 CARAVAN

#8032A - ÉQUIPÉE
- VERT - 224 760 KM

2 495\$

Mariner Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

Spécialisé en machinerie.

REMORQUAGE

LOCAL & LONGUE DISTANCE
Daniel "Célest" Lafontaine

819.441.4680

Dessert la grande région de la Haute-Gatineau.

Maisy et Shannon : récompense offerte

KITIGAN ZIBI ANISHINABEG – Maisy Odjick et Shannon Alexander manquent toujours à l'appel.

Les corps policiers impliqués dans les recherches des deux jeunes Algonquines doivent se rencontrer la semaine prochaine pour convenir d'un nouveau

plan d'action.

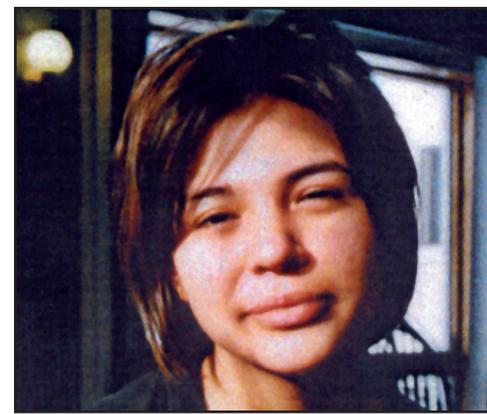
«Plusieurs appels nous indiquent que Maisy et Shannon seraient dans la région d'Ottawa. Est-ce vrai ou non ? Les policiers font les recherches mais ne trouvent rien», indiquent Marlene Carle, conseillère de la bande algonquine de Kitigan Zibi Anishinabeg.

Des Métis et Inuits d'Ottawa ont indiqué qu'ils allaient se regrouper pour une recherche dans les rues de la capitale. «Nous n'avons aucun indice pour l'instant mais nous ne désespérons pas de les retrouver.»

La police amérindienne de Kitigan Zibi Anishinabeg, la Sûreté du Québec et la GRC doivent unir leurs efforts pour convenir d'une autre offensive dans le but de retrouver les deux jeunes filles, disparues depuis le 5 septembre dernier.

Une récompense de 1000 \$ est par ailleurs offerte à quiconque pourrait fournir de l'information qui permettrait de retrouver les deux jeunes filles.

On peut communiquer avec la police de Kitigan Zibi au 819-449-6000.



Shannon Alexander, ci-dessus, et Maisy Odjick

Le spécialiste

pour vos problèmes de moteur, transmission ou d'électronique !

J'ai 25 ans d'expérience et je saurai vous conseiller, passez me voir.

Ben Major
Conseiller technique

Tél.: (819) 449-1611

GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwald Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • Ventas : jeudi soir, 18h à 20h / vendredi 17h à 18h

PONTIAC BUICK GMC GENDRON AUTOS GM

Centraide : le déjeuner du maire Noël est un succès

PAR JEAN LACAILLE

KAZABAZUA – Le déjeuner du maire de Kazabazua, Adrien Noël, au profit de Centraide a attiré quelque 150 convives dimanche dernier au centre communautaire local.



Adrien Noël

La population était reçue par les membres bénévoles de l'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua et servie par le maire et les conseillers municipaux.

«J'ai fait du porte-à-porte dans la muni-

palité et récolté pas moins de 400 \$. Je remercie la population qui a été très généreuse de même que mes collègues du conseil et les bénévoles de l'association qui ont considérablement contribué au succès de l'activité.»

Le président de la campagne pour la zone Gatineau de Centraide, M. Michel Cyr, était sur place de même que la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée.

Importante séance d'information

L'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua invite la population à une importante séance d'information du CLSC qui portera sur la vaccination populaire contre la grippe et sur les services offerts par le CLSC, tant à Kazabazua qu'à Lac Sainte-Marie et Low. La séance a lieu le mercredi 29 octobre, dès 13h30, au centre communautaire de Kazabazua. Un léger goûter sera servi.

Une nouvelle boutique de chasse et pêche à Gracefield

GRACEFIELD – Fanny St-Jacques et Simon Patry se lancent en affaires. Ils ouvrent une nouvelle boutique d'articles de chasse et de pêche au 92, B, rue St-Joseph à Gracefield.

La nouvelle boutique ouvre officiellement ses portes le jeudi 30 octobre prochain. Les nouveaux propriétaires feront connaître leurs heures d'affaires sous peu. Les chasseurs et pêcheurs de Gracefield et des municipalités environnantes pourront donc s'approvisionner de produits de qualité tout au long de l'année.

GROUPES LYRAS & BONHOMME

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

ASSURANCE AUTOMOBILE

40 000 CLIENTS SATISFAITS

1 866 449-2881
www.groupelyras.ca

Demandez une soumission et courez la chance de gagner le plein d'essence pendant un an*

*Valeur de 3 000 \$. Aucun achat requis. Règlements disponibles en succursale.

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Formation continue

Un service pour les adultes et les entreprises

**Dessine
TON AVENIR!**

2008-2009

Bureautique
Niveau débutant/intermédiaire

Cette formation permet aux participants de s'initier aux notions de base relatives à l'informatique et à son bon usage, aux ordinateurs et à certains logiciels : Windows, Word, Excel et Internet.

Contenu de la formation :

Initiation à l'informatique (20 hres)

Word de base et intermédiaire (90 hres)

Excel de base et intermédiaire (90 hres)

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Contactez votre agent au
CLE de Maniwaki 819.449.4284



Formation de
200 heures débutant
en décembre 2008

Sylvie Geoffrion - 819.441.3785

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

L'alimentation à son meilleur

La boucherie à l'Ancienne
 " Un nom qui dit tout! "

- Plats préparés frais du jour pour apporter!
- Viande de qualité
- Service personnalisé



Boucherie à l'Ancienne
 Épicerie spécialisée

Steve Gorman
 Sylvain St-Jacques

150, Notre-Dame
 Maniwaki • 819.441.3535

Resto Notre Dame
 Le Notre-Dame



L'appétit vient en mangeant!

- Une équipe accueillante
- Un repas santé de qualité
- C'est la marque du Resto Notre-Dame

142, rue Notre-Dame
 Maniwaki • 819-449-7099

LA P'TITE MAISON
 Pâtisserie - Boulangerie

Le choix #1



- Crudités
- Sandwichs
- Muffins santé
- Salade

De tout pour un bon repas!

144, rue Notre-Dame
 Maniwaki • 819-449-6290

L'épice qui a fait la différence pendant 125 ans

(EN)-En 2008, McCormick Canada, dont le siège social est situé à London, Ontario, célèbre son 125ième anniversaire. Cette entreprise est le plus important transformateur d'épices, de sauces en poudre, d'assaisonnements, d'extraits et d'aliments spécialité au pays. Elle a subi une évolution depuis le temps que les employés remplissaient les bouteilles d'épices à la main jusqu'à aujourd'hui, avec plus de 600 employés canadiens et avec des ventes annuelles de plus de 250 millions de \$. Les produits McCormick se retrouvent sur presque toutes les étagères d'épices dans chaque cuisine au Canada. Selon Nielsen et le classement des 100 plus importantes marques, en 2008, la plus importante marque de McCormick Canada, Club House, se classe au 76ième rang en termes de ventes nationales au Canada et cela, dans toutes les catégories confondues. À part son usine de London, Ontario, toujours en opération et dont la superficie est de 225,000 pieds carrés, un nouvel entrepôt de 210,000 pieds carrés et situé dans la même ville ouvrira ses portes en avril 2009. Ses autres usines sont situées à Mississauga en Ontario et à Calgary en Alberta.

Vous trouverez plus d'information sur le site internet au www.mccormick.com.

- L'édition Nouvelles

31 Auberge milles
 12, ch. de l'auberge, Ste-Thérèse de Gatineau
 819 • 449 • 7272 ou sans frais: 1 • 866 • 587 • 7277



« Bien manger dans un décor naturel! »

Destination de choix pour les dégustateurs

- **Table d'hôte à 17,95\$**
- Soupe ou salade
- Plat principal
- Dessert et breuvage

« On retrouve le plaisir d'être choyé, l'accueil exceptionnel... »

- Pour une soirée détendue
- C'est un lieu de rencontres extraordinaires!

LE WILLIAMSON STEAK HOUSE
 Grillade - Fruits de mer
 Côtes levées - Poulet
 85, rue Principale Nord, Maniwaki



Le williamson et Michel Ménard
 Vous invitent à venir déguster les nouveautés...

Spécial Rôti Côte de boeuf au jus
 Boeuf de qualité certifié AAA
 du jeudi au dimanche
 8oz 13\$ 12oz 19\$

Aussi en spécialité

Les grillades
 (Boeuf de qualité AAA)

- Steak coupe New-York (16oz) 29\$
- T-Bone (16oz) 26\$

Les fruits de mer

- Langoustine grillées 30\$
- Cuisses de grenouille 15\$

Nos soirées en musique!

À ne pas manquer
 Au piano, Gontran Hubert
 Tout les vendredis et samedis pour novembre et décembre
 Faites vos réservations (819) 449-1922
 Gâteau d'anniversaire gratuit avec 6 repas et plus!!!
 Réservez dès maintenant pour les fêtes

L'alimentation à son meilleure

Planifier est la clé d'un lunch santé réussi

(EN)-Préparer des lunch santé à vos enfants peut sembler une tâche difficile et contraignante, mais un peu de planification peut éliminer beaucoup de stress.

Plutôt que de faire leurs lunches à la dernière minute, en y mettant ce que vous avez sous la main, suivez quelques-unes des suggestions suivantes :

. La fin de semaine, quand vous avez un peu de temps, discutez avec vos enfants et établissez une liste des aliments, des boissons et des collations qu'ils aimeraient avoir dans leur lunch. Encouragez-les à

goûter à de nouveaux aliments, mais laissez-les les essayer d'abord à la maison pour vous assurer qu'ils les aiment et qu'ils les mangeront à l'école.

. Si vos enfants sont assez grands, regardez des recettes avec eux et dressez une nouvelle liste d'idées pour la boîte à lunch à essayer chaque semaine. Faites participer vos enfants à la préparation de ces recettes. Les enfants sont beaucoup plus enclins à manger des aliments qu'ils ont aidé à préparer.

. Prévoyez une visite spéciale à l'épicerie

avec vos enfants en vue d'acheter les articles qui figurent sur votre liste et d'explorer le magasin à la recherche de nouveaux aliments à goûter. Faites-en une activité amusante en la présentant comme une chasse au trésor.

. Efforcez-vous d'introduire plus d'aliments faits de grains entiers dans l'alimentation de vos enfants. Recherchez le pain, les craquelins, les pâtes, les tortillas, les pitas et les céréales à grains entiers. Visitez le site www.EtesVousEnManque.ca pour recevoir de judicieux conseils afin de veiller à ce que vos enfants et vous

consommiez suffisamment de grains entiers.

. Quoi faire avec les restes. Quand vous préparez le souper, mettez une portion de côté. Vous pourrez la réchauffer et la mettre dans un thermos à col large le lendemain pour le dîner.

. Lavez et hachez quelques légumes ou fruits (comme du raisin) le dimanche soir et placez-les dans des petits contenants. Vous n'aurez plus qu'à les mettre dans la boîte à lunch au cours des prochains jours.

. Gardez tous les aliments destinés au dîner au même endroit. Si vos enfants sont assez grands, encouragez-les à préparer leur propre boîte à lunch sous votre supervision.

. Préparez les dîners la veille pour gagner du temps le matin.

Un bon repas de midi à l'école aide non seulement vos enfants à grandir, mais joue également un rôle important dans leur comportement et leur capacité à apprendre à l'école. Planifiez afin de fournir à vos enfants l'énergie qu'ils ont besoin pour donner le meilleur d'eux-mêmes à l'école.

La pacane, une mine d'or d'antioxydants

(EN)-On le clame haut et fort, les pacanes sont nutritives et riches en antioxydants!

« On le sait, pacanes et santé vont de pair. La combinaison d'antioxydants, de stérols végétaux, de vitamine E et de matières grasses monoinsaturées que contient la pacane augmente son effet protecteur pour la santé, nous dit Cara Rosenbloom, diététiste professionnelle. Plus précisément, elle peut contribuer à réduire le taux de triglycérides et de LDL (ou « mauvais » cholestérol) et ainsi atténuer les risques de maladie cardiaque.

De toutes les noix, les pacanes sont les

plus riches en antioxydants. En fait, elles sont parmi les 20 premiers aliments reconnus pour leurs propriétés antioxydantes. »

Choisir et conserver les pacanes : les astuces de la chef Nicole Young

. Quand vous achetez des pacanes en écale, recherchez des écales lisses et brun clair.

. Recherchez des pacanes dodues de taille et de couleur uniformes

. Conservez les pacanes écalées ou en écale dans un contenant hermétique au réfrigérateur jusqu'à neuf mois ou au congélateur jusqu'à deux ans.

. Faites rôtir les pacanes à 180 °C (350 °F) de 5 à 10 minutes et ajoutez-les aux salades et aux céréales; parsemez-en les pâtes aux herbes avec un peu de beurre.

Des recettes alléchantes sont proposées sur le site Web www.pensezsud.com.

- L'édition Nouvelles

- L'édition Nouvelles



La bonne
nutrition
commence
chez
metro



metro



100, rue Beaulieu, Maniwaki 819 • 449 • 1699

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

**Formation
continue**

Un service pour les adultes et les entreprises

**Dessine
TON AVENIR!**

2008-2009

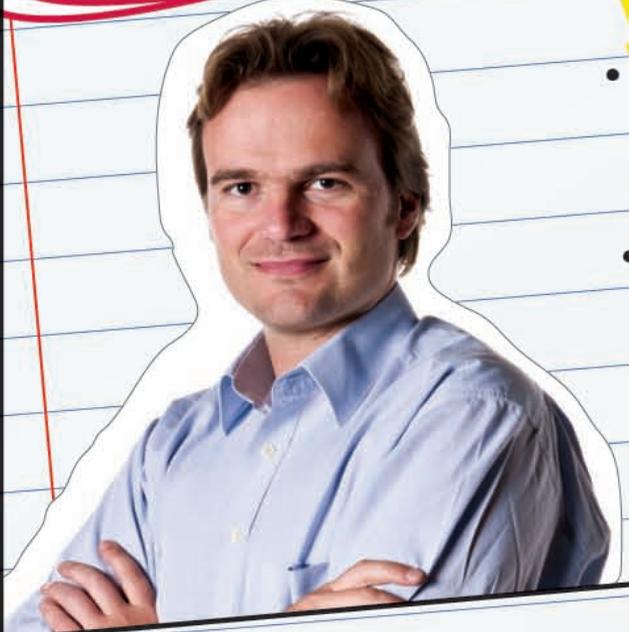
Conversation anglaise Niveau intermédiaire

Cette formation vise à développer l'expression orale et la communication dans différents contextes afin de permettre aux participants d'acquérir les compétences langagières nécessaires à leur intégration dans un environnement de travail bilingue.

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

**Formation de
500 heures débutant
en novembre 2008**



Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Contactez votre agent au CLE de Maniwaki - 819.449.4284

Emploi
Québec
Outaouais

→ Sylvie Geoffrion - 819.441.3785
www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

**Formation
continue**

Un service pour les adultes et les entreprises

**Dessine
TON AVENIR!**

2008-2009

Besoin de te recycler?

DEC en soins infirmiers

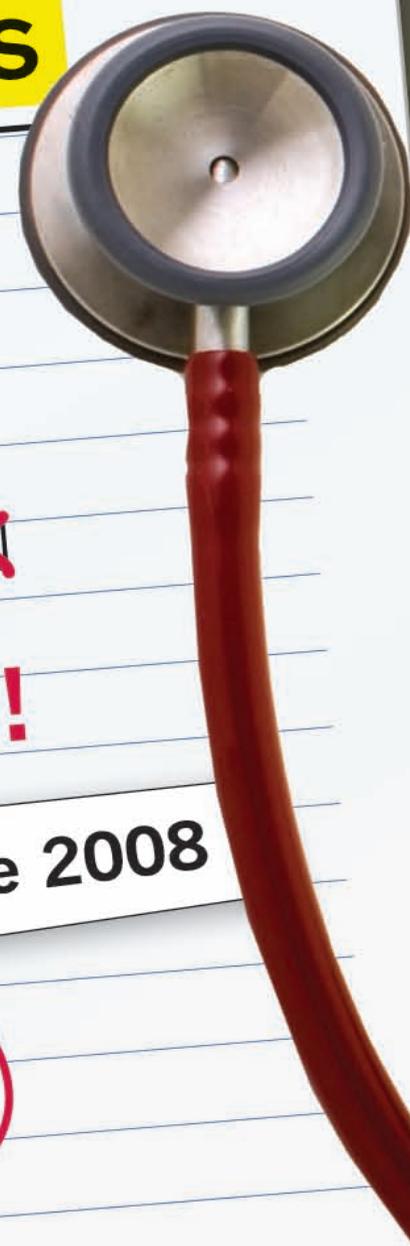
Tu es une infirmière auxiliaire

Tu es passionné par la santé?

Tu possèdes les préalables suivants :

Français sec. V, Anglais sec. IV

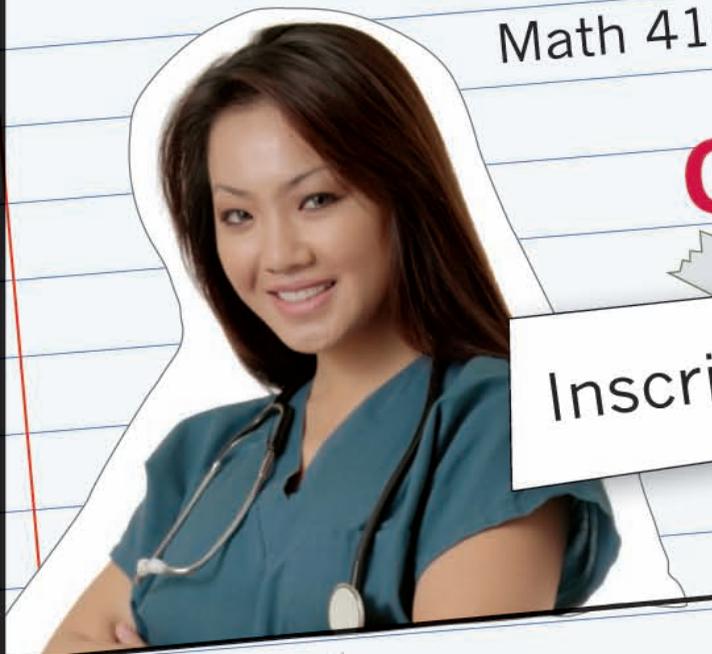
Math 416 et Sciences physiques 436?



CONTACTE-NOUS!

Inscription avant le **1^{er} novembre 2008**

Programme débutant le
26 janvier 2009
à Maniwaki



Emploi
Québec
Outaouais

1.819.449.4690 poste 631

Geneviève Venne au CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

Fouillez dans vos poubelles... ou vos goussets !

2009 sera une année charnière pour la gestion des matières résiduelles

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – La population n'y échappera pas. Elle devra fouiller encore plus dans ses goussets pour gérer ses matières résiduelles. Nous sommes en plein dans la Semaine de la réduction des déchets. Autant commencer tout de suite.

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG), le Comité régional de citoyens, nouvellement formé, et l'Escouade verte de l'école Sacré-Coeur de Gracefield ont donné le feu vert à la Semaine québécoise de réduction des déchets par une conférence de presse lundi au siège social de la MRC-VG à Gracefield.

Un dépliant informatif, préparé par les jeunes combattants de l'Escouade verte de Gracefield, a été distribué dans certaines écoles primaires par des élèves du secondaire et ils animeront des activités de sensibilisation dans les classes de l'école Ste-Croix de Messines, Laval de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Reine-Perreault de Blue Sea, Saint-Nom-de-Marie de Lac Sainte-Marie et Pie XII de Maniwaki le mardi 21 octobre, Sacré-Coeur de Grand-Remous, Dominique-Savio de Montcerf-Lytton, Saint-Boniface de Bois-Franc, Sacré-Coeur de Gracefield et Christ-Roi de Maniwaki le mercredi 22 octobre de même qu'aux écoles Sainte-Thérèse de Cayamant et Notre-Dame-de-Grâce de Bouchette le jeudi 23 octobre. L'opération a été partagée par des équipes d'élèves de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki et l'Escouade



Les jeunes Zoé Brennan, Catherine Mc Andrew, Cédric Patry-Boisvenue et Martin Marcil, le préfet Pierre Rondeau, le chef du Service de l'hygiène du milieu de la MRC, Catherine Lussier et Marie-Thérèse Kazeef, membre du Comité de citoyens qui est en formation dans la région invitent la population à participer à la Semaine québécoise de réduction des déchets qui bat son plein dans la région.

verte de l'école Sacré-Coeur de Gracefield. Une affiche sera également distribuée un peu partout sur le territoire.

Le préfet Pierre Rondeau, qui a souligné l'implication des jeunes notamment ceux de l'Escouade verte de l'école Sacré-Coeur de Gracefield qui sont fortement impliqués dans cette semaine particulière.

«Menés par leur enseignante Vicky

Veilleux, ils font un travail remarquable à l'école. Il ne sert à rien de s'esquiver. La gestion des matières résiduelles représente un coût exorbitant qui devrait avoir un impact direct sur les consommateurs dès 2009 puisque dès le 19 janvier, il ne sera plus possible d'enfouir les déchets comme c'est le cas présentement. Les coûts reliés à la gestion des matières résiduelles vont tripler»

Les élus et fonctionnaires de la région de l'Outaouais travaillent de concert afin d'implanter une solution de rechange à long terme. Ces changements de pratiques, ainsi que le transport des déchets sur une longue distance entraîneront des coûts supplémentaires. «Le déchet le moins cher à gérer reste celui qui n'existe pas», ajoute le préfet Rondeau.

Parole de ministre

Zoé Brennan, membre de l'Escouade verte et ministre de l'Environnement à l'école Sacré-Coeur, incite les jeunes à s'impliquer dans cette semaine particulière

de réduction des déchets. «Nous allons nous rendre dans diverses écoles de la région pour inciter les jeunes à l'importance de réduire les déchets.»

Marie-Thérèse Kazeef, qui fait partie du comité de citoyens en voie de formation s'est dite charmée par les jeunes de l'Escouade verte. Catherine Lussier, chef du service de l'hygiène du milieu à la MRC-VG, a parlé du projet régional de compostage communautaire qui a eu lieu cet été un peu partout sur le territoire et de l'implication des jeunes de l'Escouade verte de Gracefield. Elle a souligné le projet de compostage communautaire qui a employé 10 jeunes cet été qui ont oeuvré à sensibiliser plus de 1 000 personnes et à détourner une tonne de matières putrescibles de l'enfouissement.

Elle a confirmé la tenue de la 2e édition de la Foire environnementale qui aura lieu le 24 avril 2009 à l'école Sacré-Coeur de Gracefield. Diverses activités sont prévues et qui seront divulguées un peu plus tard.

POINT DE SERVICE

Travailleurs et entrepreneurs de la construction

Adresse :

Centre local d'emploi de Maniwaki
100, Principale Sud, bureau 240 Maniwaki (Québec)

Date et heures d'ouverture :

Mardi 28 octobre 2008

10 h à 15 h

Renseignements
Traitements de dossiers

Les rencontres se font sur une base individuelle.

Pour plus de renseignements, communiquez avec madame Sylvie Leblond au
1 819 243-6065 ou 1 877 243-6065 poste 6036.



Commission
de la construction
du Québec



Robert Pollender gagne le VTT

GRACEFIELD – Robert Pollender, de Gatineau, a remporté le VTT Arctic Cat Prowler qui faisait l'objet d'un tirage de la paroisse de la Visitation de Gracefield. Le tirage a eu lieu le samedi 11 octobre dernier chez Hors Bord Lafontaine à Gracefield. M. Pollender avait acheté son billet au garage Boisvenue de Gracefield. Tous les bénéfices de ce tirage seront investis dans les travaux de restauration des pierres à l'extérieur de l'église. Le tirage, coordonné par Maurice Gagnon, a été un franc succès. Ci-dessus, André Sabourin et Maurice Gagnon félicitent le gagnant, en compagnie d'Éric Thérien.

Le Château Logue « monument historique »

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI – Les élus de la ville de Maniwaki ont adopté un règlement sur la citation à titre de monument historique du Château Logue, connu également comme Maison Ernest-Nault lors de la séance ordinaire du conseil lundi soir.

Le Château Logue est situé au 8, rue Comeau et Maniwaki. Il abrite le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu à Maniwaki. L'adoption du règlement fait suite à l'avis de motion du 21 juillet dernier et à l'assemblée publique de consultation le 27 août dernier.

La ville de Maniwaki, qui est propriétaire de l'édifice, demande de le classer comme monument historique en vertu de la Loi sur les biens culturels.

Les motifs historiques

Construit en 1887 par Charles Logue, le bâtiment est devenu la propriété de ses enfants en 1900. Le 30 mars 1923, il était la proie des flammes. Seuls les murs de pierre ont résisté à l'incendie. La même année, son propriétaire Charles Edward Logue, faisait reconstruire la maison et tentait de lui redonner son allure originale. Aucun document n'ayant résisté à l'incendie, il a été impossible pour la ville de Maniwaki de vérifier l'exactitude des témoignages.

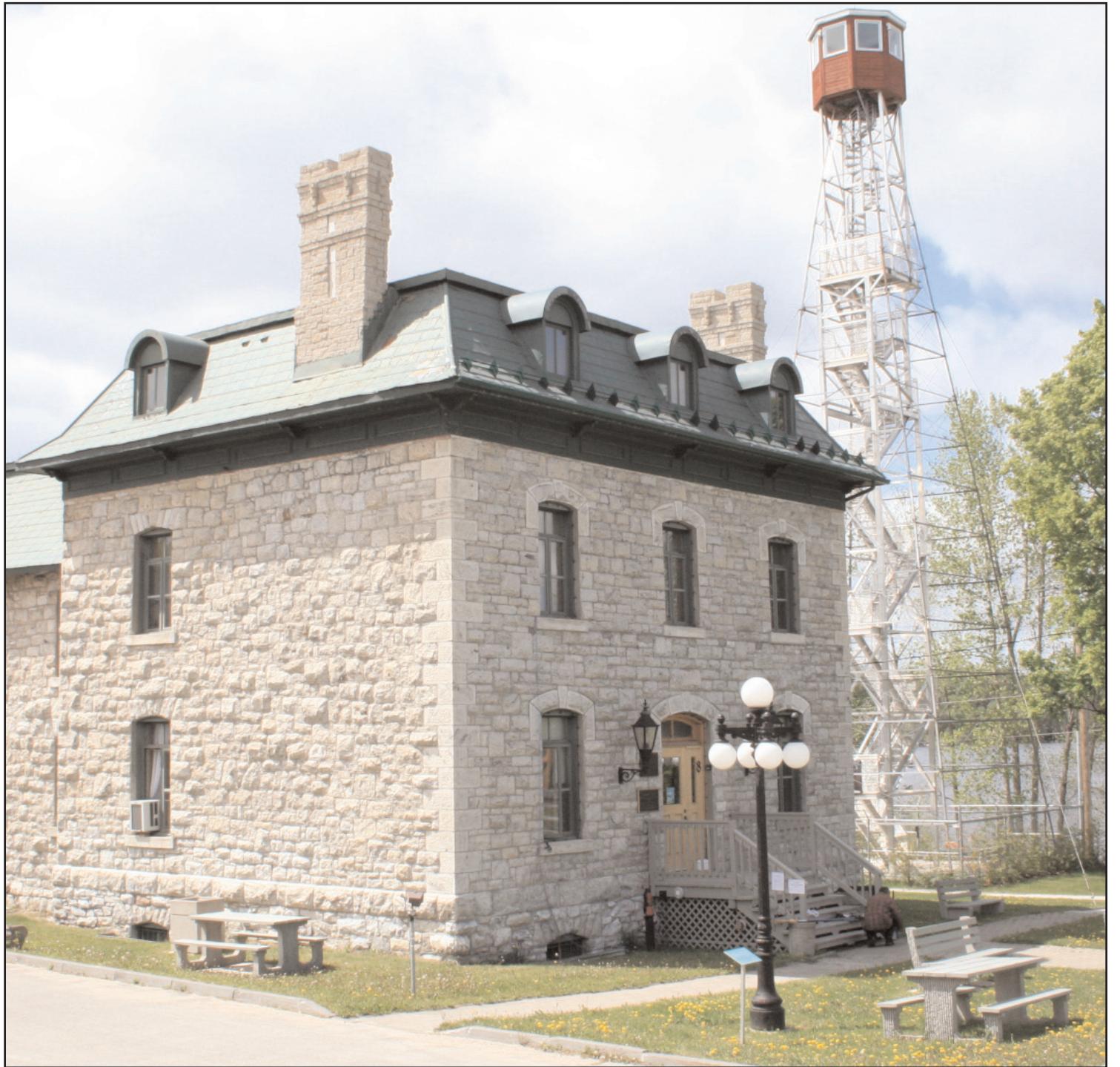
Le bâtiment est demeuré la propriété de la famille Logue jusqu'en 1933, année au cours de laquelle il a été vendu à M. Ernest Nault. En 1971, la Société d'aménagement de l'Outaouais en prenait possession par voie d'expropriation. La ville de Maniwaki a, en 1986, repris le bâtiment, procédé à des rénovations majeures pour y installer la bibliothèque municipale puis plus tard le Centre d'interprétation.

Le bâtiment

Le Château Logue, connu également comme la Maison Ernest-Nault, est constitué d'une structure en pierres de granit de trois étages pour une partie et deux étages pour l'autre partie avec une addition à l'origine de dépendances à l'arrière.

Le bâtiment présente une forme rectangulaire surmontée d'un toit à mansarde à quatre versants avec larmiers pour la construction principale et d'un toit mansardé à deux brisis pour l'annexe qui servait à loger les serviteurs de la famille.

À l'origine, un large perron-galerie avec



Le Château Logue, connu également comme la Maison Ernest-Nault, a été cité à titre de monument historique par les élus de la ville de Maniwaki.

une balustrade et des colonnes carrées chanfreinées courait le long de la façade avant et sur le côté nord de la maison. Le souci de symétrie dans la disposition des

éléments architecturaux ajoute au caractère du bâtiment. À tous les étages, on note la même ordonnance symétrique dans la distribution des ouvertures. Les souches débordantes des cheminées répétées de chaque côté de la toiture accentuent l'équilibre et l'harmonie de l'ensemble.

Les dimensions imposantes du Château Logue en font un bâtiment unique dans la

région. Ses qualités architecturales et son allure particulière ne sont plus à démontrer. Le bâtiment, selon les élus de la ville de Maniwaki, présente un intérêt considérable pour le patrimoine de la région.

Les élus de Maniwaki espèrent donc que l'adoption de ce règlement permettra d'accélérer le processus de reconnaissance patrimoniale du Château Logue.



Performe
MONT-LAURIER Mazda

WOW!!! Prix incroyable
Mazda 5 2008

Pas de surprise!

69\$/semaine
Transport, préparation et tx incluses

À PARTIR
16 995\$
+TTP

1465 BOUL. ALBINY-PAQUETTE
MONT-LAURIER
819-623-4455
Sans frais: 1-866-929-3052

VOS CONSEILLERS AUX VENTES



MARTIN VILLENEUVE
Poste 3901 Grand-Remous



MATHIEU AUBÉ
Poste 3112 Maniwaki

Recherché • recherché • recherché

L'Association de Sauvetage de l'Outaouais est à la recherche de bénévoles aimant aider son prochain pour combler sa banque de noms.

Ces personnes devront avoir **une certaine disponibilité** le jour, le soir ainsi que les fins de semaine. Ces personnes devront travailler en équipe à la désincarcération lors d'accident de voitures, recherche en forêt, sauvetage nautique, sauvetage en forêt, sauvetage en tous genres etc...



Envoyez vos CV à
Monsieur Serge
Lacourcière Président
A.S.O. C.P. 521
Maniwaki P.Q. • J9E 3G9

Il est entendu que l'A.S.O. demeure le seul juge en ce qui a trait à la sélection des candidats, seules les personnes retenues seront contactées

www.sauvetageoutaouais.com

Kazabazua fête les 40 ans de son bureau de poste

«Il s'agit d'un service essentiel pour notre population» - Joan Dubeau

PAR JEAN LACAILLE

KAZABAZUA – Jeunes et moins jeunes ont participé à un barbecue vendredi dernier, pour souligner le 40e anniversaire du bureau de poste de Kazabazua qui dessert 442 foyers de Kazabazua et Danford Lake.

Les jeunes élèves de l'école primaire Reine-Élisabeth de Kazabazua, invités par la maîtresse de poste, Joan Dubeau, ont mis la table à cette célébration historique locale en interprétant le Ô Canada en français et en anglais.

Le bureau de poste de Kazabazua a été inauguré le 16 octobre 1968. Quarante plus tard, jour pour jour, la population de Kazabazua a prouvé qu'elle tenait à son service en participant nombreuse au barbecue organisé pour la circonstance.

Avant 1968, le bureau de poste était situé dans le magasin W.A. Kenny puis dans le magasin général de la famille Périard en plein cœur du village le long de la route 105. Iona Périard, May Wilson, Phyllis Molyneux, Carole Lachapelle-Gabie et Joan Dubeau, depuis 1999, ont été les maîtres de poste du bureau de Kazabazua au cours des 40 dernières années.

L'aîné, M. Leslie Quinn, qui assistait à la cérémonie vendredi dernier, a été le premier entrepreneur de routes rurales à distribuer le courrier à Kazabazua et Danford Lake.

Un besoin

Joan Dubeau souligne que le bureau de poste de Kazabazua est un besoin pour la communauté. «Il n'y a pas autant de gens qui postent des lettres mais notre service Média-Poste est toujours aussi populaire de même que les circulaires. Notre service de colis continue d'être en demande de même que notre service de poste X-Press qui assure une livraison rapide partout au pays. Nos casiers postaux sont à la disposition de notre clientèle 24 heures sur 24, sept jours par semaine.»



La maîtresse de poste, Joan Dubeau, coupe le gâteau en compagnie de Kevin White, gestionnaire de zone locale chez Postes Canada à Pembroke pour la région de l'Outaouais.

Les collectionneurs peuvent également se procurer de la monnaie royale sur demande. Joan Dubeau est une passionnée de philatélie. Elle se rend régulièrement à l'école locale pour partager sa passion avec les jeunes qu'elles invitent régulièrement à participer à diverses activités. Il appert que les philatélistes en herbe sont de plus en plus nombreux à Kazabazua et Danford Lake. Elle se rend également à la bibliothèque de Kazabazua afin d'y tenir de petites rencontres passionnées sur la philatélie.

En plus des jeunes de l'école, Joan Dubeau a pu compter sur la collaboration des bénévoles de l'Association culturelle,

sociale et de l'âge d'or de Kazabazua dans la préparation du barbecue. Un gigantesque gâteau, préparé par Métro Berjac de Gracefield, a été servi aux participants qui ne demandaient mieux que de se sucrer le bec.

Importante analyse en cours

L'examen stratégique sur une possible déréglementation du service postal amorcé par Postes Canada en avril, sans aucune consultation, a soulevé l'inquiétude des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui craignent la fermeture de certains bureaux de poste et une majoration induite du coût du service pour la population

rurale.

Questionnée sur le sujet, Joan Dubeau, a indiqué que le bureau de Kazabazua faisait très bonne figure sur le marché avec ses services Média Poste et XPress Poste. «De plus, nous desservons quelque 442 foyers de Kazabazua et Danford Lake. Les gens ont besoin de leur service postal et ils l'ont clairement indiqué en participant à notre cérémonie.»

Les gens ont également contribué à Centraide qui avait aménagé un kiosque à l'extérieur du bureau de poste où s'est déroulée la cérémonie protocolaire de même que le barbecue.

Maniwaki en bref

Entente avec Bois-Franc

La ville de Maniwaki et la municipalité de Bois-Franc ont signé une entente de trois ans relative à la protection contre les incendies. L'entente, rétroactive au 1er janvier 2008, est de 24 000 \$ par année. Bois-Franc revient donc avec Maniwaki après avoir été desservi par le service de Montcerf-Lytton.

Travaux d'asphaltage

Des travaux de recouvrement de bitume sont prévus sur les rues Gendron et Rond Point Lapointe. Les travaux seront exécutés par Asphalte Desjardins inc. au coût de 42 848.70 \$ pour la rue Gendron et 36 492.56 \$ pour le Rond Point Lapointe. Les travaux, si les conditions climatiques le permettent, doivent débuter au début de novembre sinon ils seront reportés à juin 2009. Ces deux soumissions ont été adoptées, en bloc, lundi soir lors d'une séance régulière du conseil municipal de Maniwaki.

Un lampadaire rue Gendron

La ville de Maniwaki demandera à Hydro-Québec de procéder à l'installation d'une lumière de rue sur la rue Gendron. Cette décision fait suite à l'intervention de la conseillère municipale Charlotte Thibault, à la demande de contribuables de ce secteur.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Solution en page 35

Horizontalement

1. Engourdi - Exprime l'indifférence.
2. Cri de matou - Pour couper du bois.
3. Procès-verbal - Entre l'Espagne et le Maroc.
4. Déesse jalouse - Perles.
5. Tasmanie - Échassier.
6. Chevrotter - Conservation illégale.
7. L'abeille en est un - Usages.
8. Qui provoque la mort - Sherpa.
9. Percevoir des sons - Par la voie de - Textuel.
10. Douze douzaines - Eclair lumineux.
11. Groupe d'atomes - Habit militaire.
12. Sous un véhicule - Son duvet est précieux.

Verticalement

1. Double sens présenté par une phrase en raison de sa construction.
2. Aplani - Monnaies d'Europe.
3. Kaon - Rapports.
4. Discipline spirituelle et corporelle - En désordre.
5. Pronom personnel - On y cuit de la viande - Transpire.
6. Sous un navire en réparation - D'un verbe signifiant passer à un autre état.
7. S'ouvre avec une clef.
8. Perdue - Bourde.
9. Encourage le torero - Vin - Elle a été votée.
10. Soulerie - Ruminant des Pyrénées.
11. Il rejette l'autorité - Comportement d'une personne qui cherche toujours à jouer.
12. Instrument agricole - Manquer un cours.



Le coin du lecteur !

Revue, livres et plus, plus, plus...

GALERIES MANIWAKI TÉL.: (819) 441-0878



ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

Tarif de base
6.99\$ pour 15 mots ou moins
0.46\$ le mot supplémentaire

Fond noir
15.00\$ pour 15 mots ou moins
0.46\$ le mot supplémentaire

NOUVEAU ! NOUVEAU!
Ajoutez NOUVEAU ! NOUVEAU! ou 2 ou 3 mots en majuscules
9.99\$ pour 15 mots ou moins + 0.46\$ le mot supplémentaire

Trucs de vente
Mettez votre annonce en évidence de différentes façons
9.99\$ pour 15 mots ou moins + 0.46 \$ le mot supplémentaire

AJOUTEZ UNE PHOTO
Ajoutez une photo à votre annonce (13\$, 18\$ à 22\$ selon la grandeur)
+6.99 \$ pour 15 mots ou moins + 0.46 \$ le mot supplémentaire

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MARDI À MIDI

**Un seul
numéro
(819)
449-1725**

100 ANIMAUX

2 chevaux, guinding 8 ans , 800\$, 5 ans, 1200\$ avec équipement. (819) 441-2522

Chiots Chihuahua et/ou Poméranien (819) 587-2344

210 CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, accès laveuse-sécheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Infos : (819) 449-5226

Recherche pensionnaire, 2 places libres en domicile privé, pour personne autonome de tous âges qui aiment les chats, non fumeur. prix à discuter (819) 449-1982

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info. (819) 449-7011

Agréables chambres, cuisine et salle à diner commune, lav./séch., lave-vaisselle, 2 s.d.b, câble, télé, internet fournis. Grand patio. Idéales pour étudiants et personnes âgées. (819) 465-3530, (819) 334-3530 ou (819) 441-6477

Chambres à louer au centre-ville de Maniwaki, chauffées et éclairées, cuisine commune. Inklus: câble TV, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquez avec Sylvain au (819) 449-0853 ou André au (819) 441-5371

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeurs acceptés. Infos : (819) 441-0345

Chambre à louer avec entrée privée, satellite, four micro-ondes, secteur tranquille. Infos : (819) 441-0427 ou cell.: (819) 449-0640

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Lise Pelletier BISTRO DU LAC 137, chemin de Lac Sainte-Marie J0X 1Z0 Dossier : 1392-794	2 Bars dont 1 sur terrasse	137, chemin de Lac Sainte-Marie J0X 1Z0
Camping & Restaurant 4 Saisons Inc. CAMPING & RESTAURANT 4 SAISONS 37, chemin Petit Cayamant Cayamant (Québec) J0X 1Y0 Dossier : 1548-833	1 Restaurant pour vendre 1 Bar 1 Bar avec autorisation de danse et spectacle sans nudité Permis additionnel 1 Bar sur terrasse (suite à une cession) (demande amendée)	37, chemin Petit Cayamant Cayamant (Québec) J0X 1Y0

Québec



VOUS AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?

LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !

VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI, AU 819-449-4284, POSTE 247

- Consultations, encadrement technique et juridique
- Assistance pour votre plan d'affaires et votre financement
- Soutien du revenu, possibilité de 52 semaines
- Suivi en entreprise et formations sur mesure

230 LOGEMENTS ET APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 neuf, non fumeur, personne seule près de poly et hôpital, vue panoramique, très bien éclairé, 540\$/mois, chauff./éclair., tv, libre immé.(819) 449-8634

1 c.c. idéal pour deux personnes, libre immé. chauff./éclair., câble, lav./séch. fournis, 575\$/mois (819) 449-3851

1 c.c. chauffé, éclairé, centre-ville (819) 449-3613

Au 59, Principale Nord, 1 c.c. pas chauff./éclair., inst. lav./séch., libre le 1er nov. (819) 449-1934.

1 c.c. chauff./éclair., stationnement, inst. lav./séch., refait à neuf, idéal pour personne seule. (819) 449-1793



Section Affaires



DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence 449-5311 Cellulaire 441-4665
DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PRO NEUS
• Vente de pneus usagés
• Installation & balancement
• Installation de pneus VTT
16 ans d'expérience / (819) 449-7384
219, Route 107, Délage, Maniwaki / François Beaudoin, prop.

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222 Sans Frais : 866-449-6222 Fax : 819-449-8191

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTO
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573 Fax (819) 449-9915
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. LaFontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Ford HUBERT MANIWAKI/MONT-LAURIER
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille Représentant

ENSEIGNES Performance Plus
LETTREGE • T-SHIRT & CASQUETTES
IMPRIMERIE • VITRES D'AUTO
1500 CARTES D'AFFAIRES RECTO-VERSO, 4 COULEURS PROCESS LAMINÉES
99\$ TAXES EN SUS.
819.449.7493

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.
214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
ÉCOLE DE COUDURE
• machines à coudre
• aspirateurs
• système central
VENTE ET RÉPARATION **JANOME**

ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU MARDI MIDI

1 c.c. plus (1 c.c.ou bureau) au Lac Blue Sea , chauffé, éclairé, meublé, patio et privé, libre de septembre à juin 2009. pas d'animaux. 550\$/mois. (819) 771-6503

1 logis à louer au Cayamant, 450\$/mois, chauffé éclairé. (819) 441-6744

1 cc, salle de bain complète, idéal pour deux personnes. Libre immédiatement. Chauffé, éclairé. Câble, laveuse et sècheuse fournis. 575\$/mois. (819) 449-3851

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Personnes sérieuses. Demandez Claire au (819) 449-5999

Joli 1 chambre à coucher, situé à Bois-Franc, libre le 1^{er} août, 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pour informations : (819) 449-0627 (Joël) ou (819) 449-0794 (Conrad).

1 c.c. Info.: (819) 463-2434

Logement spacieux de 1 c.c. chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse fournies, semi sous-sol, beaucoup de fenêtres, un stationnement. Près des commodités et à une distance à pied de la polyvalente et centre-ville. Loyer 510\$/mois. Contactez Carole (819) 441-6411

2 1/2 à louer, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, salle de lavage, situé au 230, rue Legault, 360\$/mois, libre le 1^{er} juillet. Infos : (819) 205-3153

Grand 3 c.c. situé à Bois Franc, près de l'école, prise lav./séch. disponible immé. 425\$/mois, pas chauff., pas éclai. (819) 449-0627 ou (819) 449-0794

2 c.c., route 105 Egan-sud. Chauffé, éclairé, meublé. 600\$/mois. Infos (819) 441-2379.

2 c.c. aux habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel aux revenus, libre immé., carte autochtone oblig., sans-frais 1-866-445-9695

4 1/2 pas chauff./ni éclai., 440\$/mois libre immé., au 196 rue Lévis. (819) 441-0526

2 c.c. à louer, possibilité de laveuse/sècheuse, réfrigérateur et cuisinière. Infos : (819) 449-3437

Beau 3 1/2 incluant remise, pour personne seule ou couple tranquille. Situé à Bois-Franc (route 105), pas chauff., ni éclai. Prise lav./séch., pas animaux. 310\$/

mois. Infos (819) 449-5908 ou (450) 434-9083



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE MANIWAKI

180, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2E2
Téléphone : (819) 449-4556 / Télécopieur : 449-4339
Courriel : omhmaniwaki@bellnet.ca

AVIS

« À : Carole Ringuette et Claude Duval SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22-080926-004G concernant le logement situé au 295, rue Logue à Maniwaki a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, Hôtel de Ville à Hull ».

Donné à Maniwaki, ce 23 octobre 2008.



VILLE DE MANIWAKI

INSCRIPTIONS COURS AQUAFORME SESSION AUTOMNE 2008 CHÂTEAU LOGUE

Le service des loisirs de Maniwaki offrira une session d'aquaforme pour adultes à la piscine du Château Logue pour un période de 7 semaines à partir du 3 novembre prochain.

Frais d'inscription pour 2 cours par semaine : 70 \$ + taxes
Heure et endroit : Les lundis et mercredis à 17h30 Château Logue

N.B. Les frais de participation au montant de 50 \$ applicables pour les non-résidents seront perçus annuellement.

La Ville de Maniwaki se réserve le droit d'annuler les cours advenant une participation de moins de 13 personnes par cours.



Les inscriptions se feront jusqu'à 16h30 le jeudi 30 octobre prochain à l'Hôtel de Ville de Maniwaki, 186, Principale Sud entre 8h30 et 12h et de 13h et 16h30.

Faites vite! Les places sont limitées!



Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3063, 239, rue King, Maniwaki ORGANISENT UN...

TOURNOI DE CRIBLE LE SAMEDI 25 OCTOBRE 2008

Inscriptions à partir de 10h / Début des parties à partir de 12h30

APPORTE TON JOUEUR AVEC TOI !!!!



Inscriptions : 10 \$/pers.
Tout est remis en bourses !

Pour les personnes intéressées à vous inscrire, veuillez nous contactez au (819) 449-3063.



Clinique sans rendez-vous

Veuillez prendre note que le Dr St-Georges n'offrira pas le service de clinique sans rendez-vous le 24 octobre prochain à la coop. Santé de Gracefield.

La prochaine clinique sans rendez-vous avec le Dr St-Georges aura lieu le 31 octobre prochain de 13 heures (1 heure P.M.) à 16 heures (4 heures P.M.). Vous pourrez vous inscrire durant l'avant-midi du 31 octobre.

Nous vous encourageons fortement à vous procurer votre carte de membre de la coop. Santé directement à notre coop. (50.00\$ à vie) ou à la Caisse Populaire Desjardins de Gracefield.

La direction



la collecte

INFO-COLLECTE (Ouest du Québec)

(514) 832-0873 • 1 800 343-SANG

www.hema-quebec.qc.ca

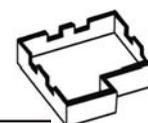
DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.



Section Affaires



Les Constructions Marc Martin



Lic. R.B.Q.: 9060-5056 QUÉBEC INC.

Lavage de chalet • Spécialiste en béton Commercial, résidentiel, industriel

178, St-Joseph, C.P. 237
Gracefield (Québec)
J0X 1W0
Cell.: (819) 449-8974
Tél.: (819) 463-3506
Fax: (819) 463-0018
Courriel : constructionsmarcmartin@qc.aira.com



DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

• Gazébo • Abri de spa • Planage • Moulures
• Bois exotiques • Cèdre, pin • Planchers • Cabanon
Tél.: (819) 449-1882 Téléc.: (819) 441-2599
8, chemin de la Tour, Délage (Québec) J9E 3A8
www.gatinoconcept.com info@gatinoconcept.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380

Excavation Jean Robillard Inc.

Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1
Délage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

GMP Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

COUVREURS Rochon

ROB:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT

(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849
Enlèvement de la neige

ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU MARDI MIDI

3 1/2 rue Legault, non chauff., non éclair. (819) 660-0091

bruyant s'abstenir, réf. demandées. 495\$/mois nég. (819) 449-1304

2 c.c. au centre-ville de Maniwaki. (819) 449-7929

650\$/mois (819) 463-2880

2 c.c. chauff./éclair., Lac Cayamant, 470\$/mois, disp. 1er nov. (819) 463-2160 jour ou (819) 463-0796 soir.

2 c.c. chauff./éclair., 568\$/mois, libre immé. (appt. Martel) (819) 449-6606

3 c.c. Lac Roddick, plage, vue superbe, 590\$/mois, pas chauff., ni éclair., avec garage. (613) 834-5213

240 PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison 3 c.c. pas chauff., pas éclair. 645\$/mois, sur la rue Beaulieu, disponible le 1er nov. et le 1er déc. (819) 449-4306 ou (819) 441-3397

Beau petit 3 1\2 meublé, chauffé, éclairé, câble, t.v. accès lav./séch. incl. Stationnement déneigé, gazon entretenu, repaint si désiré pour le 1er nov. Locataire

2 c.c. plancher radiant, céramique, 180 Chénier, centre-ville, Maniwaki, très beau logis. (819) 463-4330 ou cell. (819) 441-5264

Maniwaki, 245, principal Nord, chauff., éclair., 495\$/mois, libre 1er nov. (819) 449-0794 ou (819) 449-4320 soir.

Maison 2 c.c. située au bord de la rivière Gatineau env. 2 km de Maniwaki (819) 449-7489

Messine, 3 1/2, 375\$/mois, pas chauff., pas éclair. libre immé., (819) 441-5445 ou (819) 441-1204

Cabane à sucre avec salle de réception, 150 personnes, toute équipée, 1000 entailles, possibilité de 1800, située sur lot boisé de 200 acres. Territoire de chasse exceptionnel ! Charles (819) 449-7725

Gracefield, 2 c.c. meublé, chauff./éclair. libre immé.



MUNICIPALITÉ DE LAC-SAINTE-MARIE

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Lac-Sainte-Marie, en 2009, est en vigueur pour son troisième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal, durant les heures normales de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la loi sur la fiscalité municipale, une demande de révision prévue par la section 1, du chapitre X de cette loi peut-être déposée à l'égard de ce rôle, par toute personne ayant un intérêt à cet effet, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

1. Être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
2. Être envoyée par courrier recommandé ou être déposée à l'endroit suivant :

MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield (Québec) J0W 1W0

3. Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué.
3. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ à Lac-Sainte-Marie, ce 10^e jour du mois d'octobre 2008

Yvon Blanchard
Directeur général

Avis public de la révision de la liste électorale municipale

Municipalité
Déléage

Scrutin du
2008 11 16
Année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Emmanuelle Michaud, présidente d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 2008 10 17,
Elle fera maintenant l'objet d'une révision.
Année mois jour

2. Les conditions requises pour être électeurs et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

toute personnes qui est majeure le jour du scrutin et, le 2008 10 03*,
Année mois jour

- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manoeuvre électorale frauduleuse;

et

- est soit :
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - depuis au moins 12 mois, soit :

⇒ **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

⇒ **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

⇒ **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires

ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 2008 10 03*,
Année mois jour

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant :

Jours pour présenter des demandes

Dates :	Heures :
<u>2008-10-31</u>	De : <u>18h</u> À <u>22h</u>
<u>2008-11-03</u>	De : <u>14h30</u> À <u>18h30</u>
	De : _____ À _____

Salle communautaire de Déléage

Signature

Donné à Déléage, le

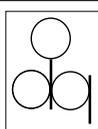
2008 10 24
Année mois jour

(S) Emmanuelle Michaud
Signature de la présidente d'élection

SM-15 (02-06)
Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, article 47, 54, 125 et 133



Section Professionnelle



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi
449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki



Assurances Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Danielle Renaud, C. D'A. Ass.

Anik Beauseigle,
courtier en assurance de dommages
Sylvie Roy,
courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,
courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



MC ÉVALUATIONS

9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J6

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame.....(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond(819) 771-7415



avocats barristers SENGRL LLP

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MARDI MIDI

Lac Cameron à Bouchette, maison 2 c.c. plus loft 600\$/mois, pas chauff./pas éclair. disp 1er nov (819) 459-3723

Maison 2 c.c. avec stationnement pour 2 autos, cour arrière, remise, située près du centre-ville, en rénovation, libre immé. (819) 449-3435

pas éclair. (819) 334-2800

Joli chalet, maison style suisse à Ste-Thérèse de la Gatineau, bord de l'eau, hivernisé, 2 c.c., meublé et tout équipé, vous n'avez qu'à vous y installer. Triangle des quatre saisons, (819) 465-2286.

2 terrains d'un acre chacun à Messines, 14 000\$ pour les deux terrains, ils sont piquetés et arpentés, dans le coin montée St-Raphaël et Patricia. Possibilité de financement. Infos. (819) 669-9800

Maison 2 c.c., abris d'auto, pas chauff., ni éclair. pas d'animaux, sect. Comeauville. (819) 465-2585.

Maison bord de l'eau, Baie Mercier (Baskatong), foyer au propane, spa, 1 c.c. 650\$/mois, meublé, pas chauff.,

Au coeur de Gracefield, 2 s.d.b., 3 c.c., pas chauff., pas éclair. personnes sérieuses. Meuble à vendre. (819) 463-3785

Sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3079 m². Infos : (819) 449-3007 ou (819) 449-3003 (Denis).

Terrain boisé de 50000pi² arpenté, cadastré avec de l'eau, prêt à bâtir avec accès notarié au lac Blue Sea, chemin pavé, Bell et Hydro. (819) 210-6120

Maison 4 c.c. semi meublé, à louer au mois (819) 676-3215

310 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison 1220 p.c., 2 c.c. terrain 1 acre avec facade 20', bord de l'eau, Lac Michel à Ste-Thérèse de la Gatineau, bcp. incl. 112000\$ (819) 449-7609

126 rue Scott, maison 2 c.c. chauff. à bois, rénovation récente, 55000\$ libre 1^{er} nov. (819) 441-5445 ou (819) 441-1204

320 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Garage 2 portes, bien équipé, lac Ste-Marie. (819) 467-2384

330 TERRAINS À VENDRE

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie de 6 442 m², pour infos : (819) 449-3003 ou (819) 449-3007 (Denis)

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains, sablonneux 200' x 200' et plus. Infos : (819) 449-3157

À VENDRE !



Magasin de meubles usagés et d'articles usagés et neufs, de tous genres, ouvert les fins de semaine de 13h30 à 17h30, à Grand-Remous au 1225, Transcanadienne.
Infos : (819) 438-2596



Municipalité de Kazabazua

Avis public

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

Est par les présentes donné par la soussignée, qu'il y aura une assemblée publique de consultation lors de la séance ordinaire du conseil le 4 novembre 2008 à 19h30 au 26, ch. Begley à Kazabazua

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes;

Demande CCU-2008-03

Identification du site concerné : 15, ch. du Village Aylwin - Lot 33A
Rang 6 du canton d'Aylwin
Règlement : zonage 201 articles 6.2.1.2 et 8.1.1.1 section A
Nature et effet : La marge avant pour la maison est de 10.95 mètres et de 3.75 mètres pour le garage au lieu de 12 mètres et la marge latérale de la remise 2 est de 0.89 mètre au lieu de 1 mètre.

Demande CCU-2008-04

Identification du site concerné : 179, ch. du Lac Danford Ouest - Lot 26 Rang C du canton d'Aylwin
Règlement : zonage 201 article 6.3.1.4.1
Nature et effet : La marge latérale d'un nouveau chalet est de 3.96 mètres au lieu de 6 mètres

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

Donné à Kazabazua ce 21^e jour de octobre 2008.

Josée Parsons
Directrice générale
Secrétaire trésorière

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau 177, rue des Oblats, Maniwaki (Québec) J9E 1G5
Téléphone (819) 449-2513
Télécopieur : (819) 449-4102

Campagne de vaccination contre la grippe - Novembre 2008

VOUS DEVEZ COMPOSER LE (819) 449-2513 POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS à Aumond, Montcerf-Lytton et Ste-Thérèse

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
<p>3</p> <p>Messines Salle communautaire 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>4</p> <p>Montcerf-Lytton Salle municipale 8h30 à 11h AM Sans rendez-vous 13h30 à 15h PM Avec rendez-vous</p>	<p>5</p> <p>Grand-Remous Salle Jean-Guy Prévost 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>6</p>	<p>7</p> <p>Aumond Salle communautaire (école) 9h à 11h Ste-Thérèse Salle de l'âge d'or AM Sans rendez-vous 13h30 à 15h Avec rendez-vous</p>
<p>10</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>11</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>12</p>	<p>13</p>	<p>14</p>
<p>17</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>18</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>19</p>	<p>20</p> <p>Délage Salle municipale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>21</p> <p>Délage Salle municipale 13h à 15h 18h à 20h <u>Sans</u> rendez-vous</p>
<p>24</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>25</p> <p>Maniwaki Édifice McLaughlin 149, rue Principale 8h30 à 11h 13h30 à 15h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>26</p>	<p>27</p> <p>CLSC Édifice Foyer Père Guinard Salle communautaire 13h à 15h30 18h à 20h <u>Sans</u> rendez-vous</p>	<p>28</p> <p>CLSC Édifice Foyer Père Guinard Salle communautaire 13h à 15h30 18h à 20h <u>Sans</u> rendez-vous</p>

Achetons bijoux en or, 10, 14, 18 et 21 carats !

En bonne et mauvaise condition.

Rayon d'or de l'Outaouais (819) 463-1190

Sellerie WINCHESTER

Selle :

- * WESTERN
- * AUSTRALIENNE
- * ANGLAISE

Harnais et plus...

Marc Henri

Selleriewinchester@sympatico.ca

819-463-1190

ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MARDI MIDI

DISCOTHÈQUE MOBILE

D.J. Pierrot et plus..., musique de tous genres pour spectacles, événements, festivals, son et lumières. Infos : (819) 463-0101 ou 1-866-685-0101 ou (819) 441-9768 paget.

N. Lefebvre rénovation intérieure et extérieure, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Infos : (819) 449-8814

Les ordinateurs recyclés C.M.

Recyclage, récupération, réparation, installation et vente d'ordinateur et de pièces recyclés. Lundi au samedi de 8h à 18h. (819) 463-4054

Garderie en milieu familial, 2 places disponibles, sect. Délage, Contactez Johanne (819) 449-6365

Co-voiturage, Maniwaki - Gatineau du lundi au vendredi (819) 441-3022

520 OFFRES D'EMPLOI

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. bonne condition de travail. Infos : Rock ou Pauline au (819) 438-2223

Recherche personne pour entretien ménager commercial, le matin de 2 à 3 hrs /sem à Gracefield. (819) 421-1617

DCI SERVICE D'IMAGERIE

Distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciel Office Contact. Infos : Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca

Besoin d'une femme de ménage 1 ou 2 jours par semaine (819) 449-6141

Une entreprise de la région est à la recherche d'une personne bilingue ayant de l'expérience en secrétariat et comptabilité, poste à temps plein. Envoyer c.v. par télécopieur au (819) 441-0383. Seules les candidatures retenues seront rappelées.

700 AUTOS À VENDRE

Plymouth Colt, standard, demande 1 350\$ négo. (819) 440-7305 ou (514) 886-0834 ou (819) 623-0605

Buick Régale 1995, 137000km en bon état. (819) 449-2357 ou (819) 449-1974

710 CAMIONS CAMIONNETTES À VENDRE

Dodge Ram 1500, 4X4, 1989, V8 318, auto. 2000\$ (819) 441-3243

Dodge 1992, 3/4 tonne, 4X4, diesel, manuel, 4500\$. Dodge 1999, 4 portes, 4X4, 3/4 tonne, automatique, 5900\$. (819) 449-7489

ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissée et huilée toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Infos : 1-450-655-0199

Pick up Chevrolet 1996, 4x4, diesel, 1 tonne, demande 1800\$ (819) 463-0006

Chevrolet pick-up 1996, 2x4, prix à discuter. Infos : (819) 449-4632

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Bateau de pêche Princecraft de 14 pieds, moteur Mercury 9.9 forces, avec 2 sièges pivotants et 2 ensembles de rames, prix : 3 000\$ discutable. Infos : Cell.: (819) 441-4418 ou (819) 441-0059

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750 km, 4 900\$. Infos : (819) 449-6150 ou (819) 441-7927



Ford Escape 2001 - V4, 2.0 litres, 118 200 km, manuel, 5 vitesses, 4x4, portes et fenêtres électriques, support sur le toit. Un seul chauffeur, même propriétaire. Infos : (819) 441-3030

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11 000 milles, 17 000\$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

Motoneige Artic Cat 2004 1000 km . 4000\$ (819)

441-3243

Acheterais 4 roues, motoneige, les véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : (819) 449-2083 et demandez Marc.

Roulotte hybride 2006 avec extension 21' ouvert 29' (819) 441-0526

Roulotte Bonair, 1989, 29'1/2, chambre fermée, située AU LAC CAMERON, 7500\$. (819) 449-7525

Roulotte 13 pieds à vendre, légère, très propre, demande 2 600\$. Infos : (819) 441-2065

750 DIVERS

Balles de foin rondes, 20\$ la balle (819) 449-7489

Balles de luzerne 4X4, 2e coupe. Petites balles carrées sèches, moitié luzerne, moitié mil. (819) 463-3829

**PAVILLON
DU PARC**



Le Pavillon du Parc est le centre de réadaptation en déficience intellectuelle et en trouble envahissant du développement de la région de l'Outaouais.

Le Pavillon du Parc est à la recherche :

- Éducateur pour combler un poste à temps complet à Maniwaki
- Éducateurs - liste de rappel
- Auxiliaires aux services de santé et sociaux - liste de rappel

Pour information, veuillez communiquer avec Mme Suzanne Gosselin au Service des ressources humaines.

Des précisions relatives à ce poste se retrouvent sur notre site Web www.pavillonduparc.qc.ca.

124, rue Lois, Gatineau (Québec) J8Y 3R7
Téléphone : 819 770-1022
Télécopieur : 819 770-8850
07_CRDRSDI_Ressources_Humaines@ssss.gouv.qc.ca



MUNICIPALITÉ
DE DÉLÉAGE

OFFRE D'EMPLOI

POMPIERS À TEMPS PARTIEL (avec rémunération de base)

La municipalité de Délage est à la recherche de candidats pour combler quatre postes de pompiers à temps partiel. La municipalité offre une rémunération de base, en plus des frais de sorties pour les feux et le paiement des heures de formation.

Responsabilités :

Répondre aux alertes incendies et autres appels d'urgence sur l'ensemble du territoire de la municipalité, ainsi que sur les différents territoires des municipalités faisant l'objet d'une entente d'entraide ;
Participer aux formations et aux entraînements ;
Effectuer toutes autres tâches requises par ses fonctions.

Exigences :

Posséder un permis de conduire valide et un véhicule automobile ;
S'engager à compléter les formations requises pour l'exercice de ses fonctions.

Toutes les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae aux coordonnées suivantes par courrier, télécopieur ou courriel :

Poste de pompier à temps partiel
Municipalité de Délage
175, route 105
Délage, Québec
J9E 3A9
Télécopieur : 819-449-7441
Courriel : directiongenerale@deleage.ca

**Évitez les
véhicules d'occasion
qui fonctionnent
à l'occasion.**

gmoptimum.com



Achetez d'occasion avec les avantages du neuf.

1^{er} choix sur les retours de véhicules GM | Inspection en 150 points
Garantie du manufacturier | Assistance routière 24 heures
Privilege d'échange | Plus de 3000 véhicules cette semaine



ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU MARDI MIDI

Boeuf pour congélateur sans hormones de croissance. (819) 463-0006

Foin sec en grosse balle ronde, aussi foin «d'ensilage», luzerne et trèfle. Idéal pour chevreuil. Possibilité de livraison. (819) 465-2236

Poèles à bois, bidons de lait, tordeur à main, moulin à coudre, chaudron, bouilloire en fonte, fer à repasser, le tout objets antiques ! (819) 623-3116

Pelle à neige neuve de VTT et VR(rhino), 3 grandeurs, attachement complet, à partir de 320\$ garantie 5 ans. (819) 449-1881

Tondeuse pour vtt 44" avec moteur Briggs & Stratton. 350\$ (819) 441-3243

Support à vélo pour voiture : 40\$ - Guitare Normand B21 : 120\$ avec case mou - Ampli Crate à lampe : 50\$ - Carabine à plomb parachute : 50\$ - 2 enceintes pour ampli de guitare : 60\$ - Subwoofer Eart Ouate 16" avec boîte : 100\$ - Collection de cartes de hockey. Infos : (819) 441-2127

800 COMPAGNE COMPAGNON

Homme mi-soixantaine aimerait rencontrer femme de 55 ans + ou - pour partager moments libres et faire des activités, sortir, etc. But sérieux. Infos.: (819) 441-0041

Homme cherche femme 45 à 55 ans, autonome, aimant plein air, bateau, motoneige, spectacle, voyage, danse. But amitié et plus. (819) 513-0152

À VENDRE

- Compresseur Devil Biss commercial, 5 hp, 80 gallons : 700 \$
- Pelle à neige neuve pour vtt, 4 pieds : 200 \$
- Fournaise propane genre foyer, 65 000 btu : 450 \$
- 2 chassiss de 47 1/2 x 47 1/2 : 120 \$
- Porte de remise pleine, 32" avec cadre : 30 \$/ch.
- Lavabo de cuisine double : 40 \$
- Réservoir à eau, 40 gallons, commercial, avec ballon : 80 \$
- Piscine 21 pieds, tout inclus : 300 \$

Poêle électrique 24". Remorque en fer 4 x 7 très propre. Infos (819) 441-0635.

Poteaux de cèdre de 8', demande 3,25\$ chac. (819) 465-1186

Pneus usagés toutes grandeurs, installation et balancement inclus. (819) 438-1668 ou (819) 334-0423

Remorque (trailer) dimension 4'X8' demande 1000\$. 2 réfrigérateurs 7'cube, demande 175\$ pour les deux. (819) 449-2485

2 chaloupes en fibre de verre, une de 10 pieds à 50 \$, l'autre de 14 pieds à 250 \$ - Une chaloupe en aluminium de 12 pieds à 300 \$ - Une motoneige Elan 1989 à 500 \$ - 2 essieux de remorque à 100 \$/ch. - 1 remorque de 8' x 4' à 100 \$ - 4 pneus d'hiver de 14" à 100 \$ - 4 pneus d'hiver à 200 \$ - 4 pneus d'été à 100 \$ avec jantes de 15" de Ford - Pour pièces : Ford Explorer 1993, 4x4, Ford F-150 1984, 4x4, Ford F-150 1985, 4x4. - Ford Ranger 1996, 4x4, 2 200 \$.

Infos : (819) 465-1080

Infos : (819) 441-1179



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Service des ressources humaines
Téléphone : (819) 449-7866 poste 229 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

**REMPLACEMENT D'UN (1) AN - TEMPS PLEIN
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ADMINISTRATION
OUVERTURE À L'INTERNE ET À L'EXTERNE**

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une technicienne ou d'un technicien en administration pour le Service des ressources administratives situé au Centre administratif à Maniwaki.

NATURE DU TRAVAIL :

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à effectuer divers genres de travaux techniques reliés à la gestion des ressources financières, à l'élaboration et à la mise en application de normes et des travaux reliés aux opérations administratives. Dans son travail, elle peut assister du personnel-cadre.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :

Pour une description détaillée voir le site de la CSHBO
www.cshbo.qc.ca

QUALIFICATIONS REQUISES :

SCOLARITÉ

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques administratives avec option finances ou en techniques de comptabilité et de gestion ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

NOMBRE D'HEURES :

35 heures/semaine
Remplacement d'un (1) an

LIEU DE TRAVAIL :

Service des ressources administratives
Centre administratif
Maniwaki

TRAITEMENT

Selon la convention collective en vigueur

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

novembre 2008

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE à poser sa candidature, doit transmettre son curriculum vitae au plus tard le JEUDI, 29 OCTOBRE 2008, à 16h00 à l'adresse suivante :

Concours : TA-SRA-10-2008
Service des ressources humaines
CSHBO
331, du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

Note : La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi. La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et les candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.



«Déjeuner du Maire 2008» de la zone Vallée-de-la-Gatineau

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Kazabazua	Adrien Noël	19 octobre 2008	8h à 12h	Centre communautaire	
Gracefield	Réal Rochon	7 novembre 2008	17h30	Centre communautaire	
Bouchette	Réjean Carle	9 novembre 2008	10h à 12h	Salle municipale	
Ste-Thérèse-de-la-Gatineau	Roch Carpentier	23 novembre 2008	11h	École de Laval	
Blue Sea	Laurent Fortin	15 février 2008		Centre municipal	
Total des déjeuners					000,00 \$

OFFRE D'EMPLOI

**Contremaître de production
sur quarts de travail
Industries Norbord, Division de Val-d'Or**

Industries Norbord inc., est un producteur nord-américain dont le siège social est à Toronto. Norbord opère des usines au Canada et aux États-Unis et compte plus de 2 200 employés.

La mission de Norbord est de maximiser la valeur pour ses actionnaires en étant un chef de file sur le plan mondial pour la fabrication, la commercialisation et la distribution de matériaux en bois massif et reconstitué destinés à la construction et aux utilisations industrielles.

Industries Norbord est à la recherche, pour sa division de panneaux OSB de Val d'Or, d'une personne dynamique intéressée à occuper le poste de **CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION SUR QUARTS DE TRAVAIL**.

Rejoignez les rangs d'une équipe qui repousse constamment les limites de la performance et de l'innovation

Description du poste :

Sous la direction du Surintendant de Production, l'objectif premier du titulaire est la supervision de l'équipe de fabrication durant les quarts de travail de façon à obtenir le maximum de rendement des équipements pour la fabrication d'un produit de première qualité à un coût minimal tout en assurant la sécurité de l'équipe.

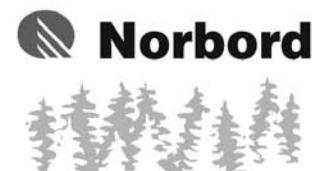
Critères de sélection recherchés :

- D.E.C. en Technique Administrative option Production ou l'équivalent
- Un minimum de dix (10) ans d'expérience pertinente en production dont deux (2) à titre de superviseur d'équipe
- Aptitude à gérer adéquatement une équipe de travail tout en respectant les exigences de qualités et quantités posséder une attitude positive et ouverte
- Faire de la santé et sécurité une priorité au travail
- Connaître les logiciels informatiques de la série Office
- Être autonome
- Être capable de travailler avec un minimum de supervision.

Rémunération : Salaire et avantages sociaux concurrentiels

Les personnes intéressées par ce défi peuvent soumettre leur candidature en toute confidentialité, avant le vendredi 31 octobre 2008 à :

Denis Carignan
Surintendant des ressources humaines
et santé-sécurité
Industries Norbord Inc.
Division Val d'Or
1 rue des Panneaux
Val-d'Or, Qc
J9P 7A1
Télécopieur : 819 825-8467
Courriel : denis.carignan@lasarre.norbord.com



Nous remercions tous les candidats; toutefois seules les personnes retenues seront contactées. Industries Norbord inc. souscrit à l'égalité des chances en emploi.

ÇA VEND 100 BON 100 !
6.99\$ + taxes

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MARDI MIDI

Homme 60 ans bilingue, non fumeur, autonome, mûr pour une nouvelle relation. Il a un penchant pour une femme de petite à moyenne stature et désire rencontrer une madame de 50 ans et plus, mature et très ouverte d'esprit, autonome et qui aime la musique country ainsi que la liberté de vie de chalet en été, consommant modérément un bon vin. Si ce petit coin de paradis vous intéresse et vous avez l'intention future de vous établir en campagne de Gatineau, veuillez répondre à C.P. 13, 203, chemin d'Aylmer,

Gatineau (Québec) J9H 5E4

810 ON DEMANDE

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche arme à feu et souvenirs militaires. Armes de chasse et militaires, en bon état ou pour les pièces.

Pistolets, revolvers, avons tous les permis. (819) 449-9339, acheteurarmeafeu@hotmail.com



VILLE DE
GRACEFIELD

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Gracefield est à la recherche d'une secrétaire à la greffe.

FONCTION :

Sous l'autorité de la directrice générale adjointe, la personne aura comme principales tâches le secrétariat de la greffe.

TÂCHES PRINCIPALES :

- Rédaction et suivi des procès-verbaux des séances du conseil
- Mise en page et préparation des documents pour les élus municipaux
- Secrétariat du directeur général et de son adjointe

TÂCHES SECONDAIRES :

- Réception et appels téléphoniques
- Classement de documents
- Toutes autres tâches connexes

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Diplôme d'études secondaires
- Très bonne connaissance des logiciels Word, Excel et du courrier électronique
- Très bonne connaissance du français parlé et écrit
- Expérience dans un poste de secrétariat
- Disponibilité, ponctuelle et discrète
- Bilingue serait un atout

STATUT DU POSTE :

Temps partiel 3 jours/semaine

SALAIRE ET CONDITION :

La rémunération et les avantages sociaux sont ceux prévus à la convention collective en vigueur.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 5 novembre 2008 à 15h00 au bureau de la Ville ou par la poste à l'adresse suivante :

Ville de Gracefield
351 route 105, C.P. 329
Gracefield (Québec) J0X 1W0

Jean-Marie Gauthier
Directeur général/greffier



OFFRE D'EMPLOI

La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET est une entreprise qui offre à la population des produits et des services funéraires de haute qualité depuis 1984. Forte de ses 3200 membres, la coopérative couvre un vaste territoire et elle possède une succursale à Maniwaki et une autre à Mont-Laurier. Notre slogan « *Nous sommes riches de nos valeurs* » reflète bien toute l'importance et le respect que nous portons à notre clientèle.

CONSEILLER (ÈRE) AUX FAMILLES ET À L'ACCUEIL DES SALONS (succursale de Maniwaki)

Sous la supervision de la direction générale, le conseiller(ère) aux familles et à l'accueil des salons a pour mandat :

- Assurer une présence à la succursale de Maniwaki et ce, du mardi au vendredi, de 10 à midi et de 13h à 16h;
- Recevoir les appels téléphoniques, fixer et confirmer les rendez-vous;
- Accueillir les familles en deuil et leur présenter les services disponibles conformément aux rites funéraires qu'elles choisissent. Recueillir l'ensemble des renseignements relatifs au défunt sur le plan légal et remplir toute la documentation pertinente;
- Rencontrer des clients dans le cadre d'arrangements préalables ou de dépôt de volontés ou pour toute autres demandes d'information;
- Lors d'exposition d'un défunt au salon, dispenser aux familles et aux visiteurs, un service d'accueil et d'accompagnement de qualité à l'occasion de leur visite;
- Assurer les gardes téléphoniques de la coopérative et ce, 1 semaine sur 3;
- Répondre aux besoins et aux désirs de la clientèle conformément à la philosophie de la coopérative;
- Assumer toutes autres responsabilités définies par la direction générale.

Exigences

- Diplôme d'études secondaires et idéalement posséder une formation de niveau collégial. Cependant, l'expérience et les compétences acquises peuvent compenser la formation académique;
- Bonne qualité du français parlé et écrit, connaissance de l'anglais un atout;
- Savoir démontrer de la compassion et de l'empathie lors de tout contact client;
- Aptitude pour personnaliser le service à la clientèle;
- Posséder un bon sens de l'initiative, de la débrouillardise et une grande autonomie;
- À voir une bonne connaissance des outils informatiques courants;
- Posséder un permis de conduire valide et une voiture;
- Occasionnellement, être disponible en soirée et durant les fins de semaine

Une formation complète sera dispensée à la personne choisie afin qu'elle puisse œuvrer avec professionnalisme et compétence. Poste de 20 à 25 heures par semaine. Salaire selon les compétences et les politiques salariales en vigueur. Envoyer cv à madame Elaine Brière, directrice générale par courriel: e.briere@coopfbrunet.com OU par télécopieur au (819) 623-2132, pour plus d'informations: (819) 623-6232.

Des bourses qui attendent la relève

L'invitation est lancée aux jeunes qui aspirent à des études supérieures

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU – La Fondation des bourses de la relève rappelle aux jeunes de la région qu'ils ont jusqu'au 26 septembre pour présenter leurs demandes pour l'obtention d'une aide financière récurrente dans la poursuite de leurs études universitaires ou collégiales.

«Nous avons déjà des candidats pour l'obtention de ces bourses mais nous aimerions en avoir plus. C'est pourquoi, la Fondation a extensionné la date butoir afin de permettre aux jeunes de présenter leurs dossiers», indique Marlène Thonnard, présidente de la Fondation.

La complicité en emploi

Pour assurer la relève en emploi dans la région pour les années futures, la Fondation des bourses de la relève, qui est financée par des dons d'entreprises et d'organismes, qui oeuvre en étroite collaboration avec la Table de développement social mise sur pied, juste-

ment, pour encourager les jeunes à se prévaloir d'une formation sur mesure pour la disponibilité de la main-d'œuvre à court, moyen et long terme.

«Notre but est de retenir les jeunes en région, de les impliquer pour qu'ils démontrent tout leur potentiel. La démarche est sérieuse, puisque les jeunes, pour obtenir leurs bourses d'études, doivent présenter un programme élaboré à la suite d'une rencontre avec un employeur potentiel disposé à les embaucher au terme de leurs études.»

La démarche est à ce point sérieuse, que les jeunes doivent signer un contrat moral qu'ils devront respecter. Ils devront s'engager à revenir travailler dans la région, à défaut de quoi, ils devront rembourser la totalité des bourses qui leur auront été consenties.

Les bourses

Les bourses consistent en une somme de 1 000 \$ pour les étudiants de niveau universitaire et 500 \$ pour les étudiants de niveau collégial pour l'obtention d'un diplôme d'é-

tudes collégiales en technique uniquement.

Marlène Thonnard, qui a laissé récemment son poste de directrice générale à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, oeuvre au sein de la Fondation à titre de bénévole. C'est un dossier qui lui tient à coeur.

«En présentant leurs dossiers, les jeunes doivent également apporter une lettre d'intention de la part d'un employeur de la région intéressé à l'embaucher dès qu'il aura complété leurs études. Nous visons la rétention de nos jeunes cerveaux comme c'est le cas pour les médecins», ajoute Marlène Thonnard.

Les jeunes n'ont qu'à compléter leurs demandes et les faire parvenir au centre administratif de la Commission scolaire des



Marlène Thonnard préside la Fondation des bourses de la relève et incite les jeunes étudiants universitaires ou collégiaux à se prévaloir de la chance qu'ils ont d'obtenir d'intéressantes bourses pour poursuivre leurs études supérieures.

Hauts-Bois-de-l'Outaouais à Maniwaki. Pour plus de détails, ils n'ont qu'à composer le 819-449-7866.

Nécrologie



**Coopérative
Funéraire Brunet**
Une approche responsable

Mélanie Bellavance
Directrice adjointe

19, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
☎ 819 449-6082
Télé. 819 449-7669
tbcopfu@ireseau.com

Salons :
Mont-Laurier
et Maniwaki

MME ANNA LAFONTAINE

Le 6 octobre 2008, au Foyer du Bonheur de Hull, à l'âge de 92 ans et 10 mois, est décédée Madame Anna Lafontaine de Messines. Fille de feu Lucie Saumure et de feu Joseph Lafontaine. Épouse de feu Édouard



Cécire, elle laisse dans le deuil ses enfants; Claude (Yvon Morin), Denise (Roland Lapointe), Lisette (feu Joseph Gagné), Jacques (Roseanne), Gaetan (Patricia Guertin), Sylvie (Jacques Coulet), Luc (Claudette Miner) et Christiane (Jean Coulet). Elle laisse également dans le deuil 24 petits-enfants, 45 arrière-petits-enfants, 3 arrière-arrière-petits-enfants et quatre autres à naître sous peu. Lui survivent aussi un beau-frère Aldège Cécire, son épouse Edna ainsi que ses belles-sœurs Monique Villeneuve et Rita Lapointe de même que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. La direction a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Grand merci au Dre Foucault, au personnel et bénévoles du 2^e étage du Foyer du Bonheur à Gatineau. Après l'exposition, le service funèbre de Madame Cécire a eu lieu le vendredi 10 octobre 2008 en l'église St-Raphael de Messines. L'inhumation des cendres suivra le 1er novembre à l'église St-Raphaël de Messines à 13h, au même moment aura lieu l'inhumation des cendres de son frère Laurier Lafontaine.

**M. STEPHANE BRUYERE
1968-2008**

VAL-D'OR - Est décédé le 10 octobre 2008, au Centre hospitalier de Val-d'Or, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 40 ans, M. Stéphane Bruyère,



domicilié à Vassan. Le défunt laisse dans le deuil, ses parents; M. Mandoza Bruyère et Mme Reina Marenger Bruyère de Vassan; son frère; Richard (France Dumouchel) d'Aylmer (Ont.); ses grands-parents; feu Florant Bruyère, feu Jacqueline Morin, Royal Marenger de Maniwaki, feu Arnone Riel; ses neveux; Marc-André et Alexandre; ses oncles et tantes; feu Denise Marenger, Suzane Bruyère (Kolan Carter) d'Angleterre, Denise (Roger Lirette) de Maniwaki, Michel Bruyère (Line Daviau) de Val-d'Or, Fernande Marenger (Alban Céré) de Maniwaki, Diane Marenger (Gilbert Langevin) de Maniwaki, Ginette Marenger (Yvan Fortin) de Maniwaki, Monique (Pierre Meunier) de Maniwaki; ses cousins et cousines ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Les funérailles ont eu lieu, le lundi 13 octobre 2008, à 15h, à la chapelle des Maisons Funéraires Blais de Val-d'Or suivi de la crémation aux Crématorium des **Maisons Funéraires Blais de Val-d'Or** et de l'inhumation des cendres au cimetière de Maniwaki. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec.

**M. MOÏSE LEBRUN
(1929-2008)**

Lundi le 20 octobre 2008 au Centre hospitalier de Maniwaki, est décédé, entouré de sa famille, M. Moïse Lebrun, époux de Madame Stella Loonum, de Gracefield, à l'âge de 79 ans.



Il laisse dans le deuil sa fille Nicole (Normand Labbé) et son fils Michel, sa petite-fille Sophie et ses arrière-petits-enfants Jade et Derek, son frère Benoit (Béatrice), ses soeurs Thérèse, Germaine, Marielle (Raymond) et Annette, plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, neveux et nièces, cousins, cousines et amis. Il fut précédé par ses parents et plusieurs soeurs et frères. La direction a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service funèbre en présence des cendres aura lieu samedi le 25 octobre 2008 à 11h en l'église La Visitation de Gracefield. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. La famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**MME ETHEL
WOODS-RUSENSTROM
(1932-2008)**

La famille Rusenstrom a le regret de vous annoncer le décès de Mme Ethel Woods-Rusenstrom à son domicile, jeudi le 9 octobre 2008, à l'âge de 76 ans. Elle



était la fille de feu Walter Woods et de feu Martina Jetté. Elle fut précédée de son époux Nelson Rusenstrom Sr, de ses frères Aulf et Raymond (Suzanne Coulet) et de sa sœur Florence (feu Vital Lyrette). Elle laisse dans le deuil ses enfants John, Joan (Denis Scribnock), Allan, Sandra (Gilles Farley) et Nelson Jr (Pia Dinunzio) ainsi qu'une sœur Irène (feu Aldéric Robitaille) et feu Jean-Paul Saumure) et un frère Allen Woods (feu Violet Ménard). Madame Woods laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La direction a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Le service funèbre en présence des cendres sera célébré vendredi le 24 octobre 2008 à 14h en l'église l'Assomption de Maniwaki. L'inhumation des cendres suivra au cimetière de l'endroit. Des dons au CSSS Vallée-de-la-Gatineau seraient appréciés.

**Remerciements**

Sébastien Moussa
1984 - 2008

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis(es) qui lors du décès de Sébastien survenu le 22 août 2008 leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**1^{er} Anniversaire****Alfred Paradis**

Papa, déjà un an que tu nous a quitté. Ton départ a laissé un vide dans notre vie que nous devons apprivoiser, mais heureusement nous savons que tu veilles sur chacun de nous. Tu es dans nos cœurs chaque jour et pour toujours.

*Tes enfants qui t'aiment
et ne t'oublient pas*

**Remerciements****Elizabeth Baker Emond**

Les enfants et petits-enfants d'Elizabeth Baker Emond désirent remercier sincèrement les médecins et les intervenant(e)s du CLSC et du CH de Maniwaki pour la compassion et les bons soins prodigués à leur mère lors de son décès survenu le 25 août 2008. Merci à tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, de messages de condoléances, de dons, de visite ou assistance aux funérailles. Votre sympathie en ces moments difficiles, nous a particulièrement touchés.

*Les enfants et petits-enfants
d'Elizabeth Emond*

**Avis de décès****Laurier Lafontaine**

décédé le 17 septembre 2008

Il y aura une cérémonie des cendres au cimetière de la paroisse St-Raphaël de Messines, le samedi 1^{er} novembre 2008 à 13h. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour la cérémonie.

**In Memoriam****Pierre Ratt**

1st Anniversary

In loving memory of a dear father, grandfather, who passed away.

Our lives go on without you, nothing is the same, living without you is the hardest part. When we needed someone, you were always there for us, the special years we shared together shall not return. You shall walk with us forever, always in our thoughts, hearts and prayers.



**Sadly missed by your
family who love you**



**Maison Funéraire
McConnery**

449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M. DONNIE WILSON

of Kazabazua, passed away Monday October 13, 2008, at Wakefield Hospital, at the age of 51. Beloved son of May Moore and late Lorne Wilson. Dear brother of Hilda (Rudy Schroeder) Shawville, Jackie (Sheila Murdock) Stittsville, Betty (Leonard Day) Kazabazua. Also survived by his many nephews and nieces. Predeceased by 1 brother Bobby and 1 sister Jean. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Gracefield**. Funeral service was celebrated at the McConnery Funeral Home of Gracefield, Friday October 17, 2008 followed by interment at Hillcrest cemetery.

M. ROMÉO LEFEBVRE

De Maniwaki, est décédé le 13 octobre 2008 au C.S.S.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 84 ans et 8 mois. Il était le fils de feu Félix Lefebvre et de feu Marie-Louise Turpin. Il laisse dans le deuil son épouse Rita Langevin, ses enfants; Lionel (Bernise Marcil) de Levis, Aurèle (Bonnie Laplante) de Cornwall Ontario, Gisèle (Fernand Labelle) de Délage, Daniel (Marie Fortin) de Egan-Sud, Gabriel (Inès Holmes) de Maniwaki, Rachel (Laurent Joly) de Délage, et Angèle (Stéphane Guy) de Kingston Ontario, ses 10 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants sa sœur Françoise (feu Roger Major) de Gatineau ses 2 filleules Eric et Isabelle, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux ami(e)s. Il fut précédé par ses frères; Percy et Achille, ses sœurs Blanche, Bernadette et Antoinette. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu le vendredi 17 octobre 2008 à 10h30 en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des à la société Alzheimer seraient appréciés. Heures de visite : le jeudi 16 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi à compter de 9h.

M. ROGER LÉVEILLÉE

De Lac Ste-Marie, est décédé le 16 octobre 2008 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Abraham Léveillé et de feu Marie-



Anne Henri. Il laisse dans le deuil sa sœur Laurette (feu Emile Bertrand), ses belles-sœurs Agna Lachapelle et Clarinthe Emond, ses neveux Jean-Paul (Françoise), Réjean (Marie-Pold), Gilles (Cassandra), Gérald, sa nièce Gisèle (Marc-Étienne), ainsi que ses ami(e)s. Il fut précédé par ses frères; Levis (feu Gloria Knight), Clovis et Aldège. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eut lieu le mardi 21 octobre 2008 à 11h en l'église Saint-Nom-De-Marie de Lac Ste-Marie, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial aux personnes du Foyer Père Guinard pour les bons soins prodigués à Roger.

Nécrologie

MME GISÈLE PAUL (Née Lefebvre)

Décédée paisiblement à son domicile de Bouchette le 15 octobre 2008, à l'âge de 72 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Hassem Paul, fille de feu Dolorèse Larivière et de feu Arthur Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Pierre (Pierrette), Serge (Danielle), Chantale (Luc), Bruno (Lyne), Sonia (Mario), Nicolas, Brigitte (Mario), ses petits-enfants; Georges (Myliène), Andrée-Anne (Pierre-Luc), Carolyne (Vincent), Krystel (Emmanuel), Mélanie (Hugo), Karine (Daniel), Antony, Cassiopée, Demsey, Jimmy, Samie-Jo, Amy, ses arrière-petites-filles Catherine et Laurence, ses frères et sœurs; Vincent, Fernand, Marcella, Lise, Françoise, Norbert, plusieurs neveux, nièce, beaux-frères, belles-sœurs spécialement; Diana et Henriette, ainsi que toute sa grande famille de campeurs. Elle fut Prédécedée par ses frères et sœurs; Jean-Marie, Angela, Sylvio, Serge, Laurin, et Richard. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La cérémonie a été célébrée par l'abbé Benoît Fortin (Capucin) le samedi 25 octobre 2008 à 10h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. La famille désire remercier sincèrement Christine Sicard pour sa présence et son écoute, ainsi que notre précieuse belle-sœur Pierrette Lafontaine.



MME HUGUETTE CHATEL Née Lacroix

De Maniwaki, est décédée le 15 octobre 2008 au C.S.S.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Gédéon Lacroix et de feu Maria Larche. Elle laisse dans le deuil son époux Dugal Chatel, son fils biologique Yvon Fleurant, les enfants de son époux; Joanne, Paule, Guy et Luc, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses sœurs; Cécile (feu René), Irène (feu Frank), Francienne (feu Conrad). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eut lieu le samedi 18 octobre 2008 à 11h en l'église Assomption Maniwaki suivi de l'incinération. Des dons aux œuvres de Sœur Rollande Robidoux seraient appréciés.



MR LÉONARD MÉNARD

De Messines, est décédé le 13 octobre 2008 au C.S.S.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Octave Ménard et de feu Marguerite Nolan. Il laisse dans le deuil son épouse Carmen Larivière, ses enfants; Gaston (Louise), Denise, Louise (Léon), Céline (Henri), Cécile (Gaston), Michel (Carole), Danielle (Christian), Claude (feu Francine), 17 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants, sa sœur Bernadette (Royal), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par son fils Jacques (Jacqueline) ses frères Anatole, Gérald et sa sœur Antoinette. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eut lieu le lundi 20 octobre 2008 à 14h en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.



MME ROSE-ANNE TOLLEY (JESSIE)

of Kitigan Zibi, passed away Thursday October 16,2008, at Maniwaki Hospital, at the age of 65. Beloved daughter of late Joseph Tolley and late Suzanne Carle. Dear mother of Lyne, Lorraine, Joyce, Terry. Grandmother of Randy, Kristy. Also the father of her children Howard Meness. Dear sister of Emile and Mary-Anne. Also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law. Predeceased by 2 sisters Mary and Donald 1 brother Xavier. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Maniwaki**. Funeral service was celebrated at Holly Rosary church of Maniwaki, Saturday October 18, 2008, at 2 p.m. Followed by cremation. Donations to the Heart and Stroke foundation or Diabetes Québec would be appreciated.



PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

P. B.

PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.

P. B.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

S. B.

Événements à venir :

- Le Club Mani-Maji Danse débute ses inscriptions de cours de danse social en couple, en ligne country, groupe country avec Irène & Mario Marcil. Pour inscription ou informations, (819) 449-3266 ou (819) 441-3806
- L'ASEQ est maintenant de retour de ses vacances d'été. L'Association est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et fermée de 12h à 13h.

24 octobre 2008 :

- Inscription et première rencontre pour le 1^{er} pardon à la sacristie de Bouchette à 18h30, infos : Gisèle au (819) 465-2046

25 octobre 2008 :

- Soirée d'Halloween, à 20h à la salle municipale de Bouchette. Entrée gratuite si costumé. Boisson, musique et tirage.
- Soirée dansante de l'Halloween par le club d'Age d'or de Ste-Thérèse, 19h30 à l'école Laval. Prix pour costume et goûter. Infos 441-0974.

30 octobre 2008 :

- L'Association de Solidarité et d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau (ASEC) organise un 5 à 7, à la Légion canadienne, pour sa campagne de levée de fonds. Infos Danielle 449-6779. Organismes, gens d'affaires et grand public sont invités.

31 octobre 2008 :

- L'Association Sel et Poivre fête l'Halloween à l'école Laval de Ste-Thérèse. Souper à 17h30 suivi de danse et musique. Infos Pierrette 449-6417 ou Peggy 449-7609.

1er novembre 2008 :

- L'Age d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau organise un voyage au Bingo Mohawk Palace. Réservez avant le 15 octobre. Infos : Francine Piché 819-449-4534.
- Bazaar annuel de la Légion canadienne entre 9h30 et 14h, à la Légion. Infos : 449-7065.
- Soirée dansante des Coeurs joyeux de Grand-Remous à la salle Jean-Guy Prévost. Buffet en fin de soirée. Infos Raymonde 438-2682 ou Henriette 438-2063.

4 novembre 2008 :

- Rencontre régionale de l'AREQ, à 9h30 au Château Logue à Maniwaki. Artiste invitée : Claudette L'Heureux, conteuse internationale.

8 novembre 2008 :

- Soirée western à la salle de l'Age d'or de Maniwaki, à 19h30 : 7\$ membres, 10\$ autres. Infos : Françoise 449-4036, Madeleine 449-1657.

9 novembre 2008 :

- Souper mensuel et soirée dansante de l'Age d'or de Cayamant, à compter de 17h30. Coût 8\$. Apportez vos consommations. Infos : Violaine 463-4117 ou Léona 463-1035.

Tous les 1er dimanche du mois :

- Les Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm, donne un brunch à la salle Fair Hall, bienvenue à tous.

Tous les 3e dimanche du mois :

- Déjeuner bénéfique pour la paroisse de Blue Sea. De 9h à midi.

Tous les dimanches :

- Venez participer à l'Église dans les maisons; à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos : (819) 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos : (819) 210-2625
- Église baptiste de Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos : (819) 449-2362.

Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea, Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos 819-463-2485.
- Vie active mise en forme, Club âge d'or de Bouchette Les bons vivants, de 13h15 14h15, au Centre municipal. Infos Ginette et Pierre Carrière 819-465-1974.
- À 19h, centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, pour infos : (819) 463-4024
- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.
- Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos : (819) 441-3844.

Tous les 2e, 3e et 4e lundis :

- Wist militaire de l'Afeas et des Bons vivants de Bouchette au centre municipal, à 19h30. Infos Alberte Carle Therrien 465-2856.
- Tous les premiers mardis du mois :
- Bingo Age d'or de Lac-Ste-Marie au Centre communautaire. Infos Denise Villeneuve 819-467-3378

Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos : 463-2485
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse débutera sa saison d'automne avec les P'tits mardis à compter du 16 septembre 2008, dès 10h, au cen au local de l'Age d'Or, à l'école Laval de Ste-Thérèse. Pour cette occasion, un dîner chaud sera offert gracieusement par le club et des activités sont aussi prévues. On vous attends. Infos : Ginette au (819) 441-0974.
- Musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 22h30. Infos : Reina au (819) 449-2573
- Les Amies du Bricolage sont de retour le mardi 9 septembre 2008 de 13h à 15h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King à Maniwaki. Infos : (819) 449-2325
- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos : (819) 438-2038

Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, jeu de poche à 19h à la salle municipale. Infos : 463-2485
- Pétanque à 19h à l'arrière de la salle municipale de Blue Sea.
- L'Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : (819) 449-6417
- Le Club de l'Age d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos : (819) 463-4024

- Au centre culturel, social et la bibliothèque de Kaz, Club de l'âge d'or de Kazabazua cours gratuit d'introduction aux ordinateurs pour les personnes âgées, de 13h à 15h, offert selon demandes et disponibilités, réservez au (819) 467-5746
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Info.: (819) 465-2849.
- Club de l'Age d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h Infos Jo-Anne 819-463-1997.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos : (819) 438-1597 ou 4848.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos : (819) 449-2362

Tous les jeudis :

- Club de dards de Lac-Ste-Marie, à 19h au centre communautaire. Infos André Kenney 819-467-4367.
- Age d'or de L'Assomption, activité de cartes 500 de 19h à 22h. Infos : Nicole 819-449-4145

Au 2 jeudis du mois

- Bingo débutant le 13 mars 2008

Tous les 3e jeudis du mois :

- Âge d'Or d'Aumond: Vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos : Rachel au (819) 449-2485
- Tous les vendredis
- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos : (819) 449-2362.
- Club de cartes, centre communautaire de Lac-Ste-Marie, à 19h. Infos Pierrette Homier 819-467-4093.

Solution

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	K	Y	L	O	S	E		B	A	H
2	M	I	A	O	U		E	G	O	I	N	E
3	P	V		G	I	B	R	A	L	T	A	R
4	H	E	R	A		E	R	R	E	U	R	S
5	I	L	E		G	R	U	E		R		E
6	B	E	L	E		R	E	C	E	L		
7	O		A	P	I	D	E		R		U	S
8	L	E	T	A	L	E		G	U	I	D	E
9	O	U	I	R		V	I	A		S	I	C
10	G	R	O	S	S	E		F	L	A	S	H
11	I	O	N		U	N	I	F	O	R	M	E
12	E	S	S	I	E	U		E	I	D	E	R

S
O
C
I
A
L

Les Mustangs toujours dans la course aux séries

MANIWAKI - Les Mustangs de la Cité étudiante ont gardé leur chance de participer aux séries en remportant au compte de 10 à 9 un match âprement disputé contre les Rafales de l'école secondaire Des Lacs vendredi dernier devant plus de 300 partisans.

Les deux défensives ont imposé leur rythme au cours de ce match y allant de plaqués percutants et en créant plusieurs revirements. Tous les points des Mustangs ont été réussis en première demie par l'entremise d'Adrien Côté. En effet, ce dernier a tout d'abord marqué le premier touché du match en y allant d'une course de 35 verges au deuxième quart. Il a lui-même botté le converti pour donner les devant 7 à 0 à son équipe. Puis, quelques instants plus tard, il réussissait un placement de 32 verges

qui permettait aux Mustangs de retraiter à la demie avec une avance de 10 à 1.

En deuxième demie, les Rafales ont donné la frousse à tous en revenant dans le match. Cependant la défensive des Mustangs a protégé l'avance en fermant la porte aux moments critiques.

Grâce à cette victoire les Mustangs garde espoir de participer aux séries. Il devront absolument gagner leur prochain match contre le Phénix de la polyvalente Nicholas-Gatineau, samedi prochain à Gatineau et prier pour une défaite du collègue Nouvelles Frontières.



Le Pee-Wee B gagne trois matchs

MANIWAKI - Les Mustangs Pee-Wee B de Maniwaki ont amorcé la saison en lions avec trois victoires dont deux pinceaux.

Simon Lefebvre, Zac Décontie, Dakota Mitchell, Jacob Morin et Adam Forest ont marqué à tour de rôle pour aider les Mustangs à vaincre les Chevaliers de Gatineau, 4-1, le samedi 11 octobre dernier.

Mathieu Turpin a inscrit un doublé et Rick Holmes et Gabriel Godin ont ajouté à la marque dans un blanchissage de 4-0 face aux Titans de Gatineau dans un match disputé à Maniwaki.

Le 19 octobre dernier, les Mustangs ont inscrit un deuxième jeu blanc de suite en savourant une victoire de 6-0 face à Aylmer. Mathieu Turpin s'est à nouveau distingué avec deux buts puis Rick Holmes, Simon Lefebvre, Gabriel Godin et Adam Forest ont fermé la marque.

L'atome B a fait match nul 1 à 1 face aux Éperviers de Gatineau le 18 octobre dernier. Raphaël Beaudoin a été le buteur des Mustangs. À Gatineau, le lendemain, les Mustangs ont inscrit un verdict nul de 3-3 face aux Frontaliers. Ces mêmes Frontaliers sont à Maniwaki samedi.



Les gagnantes de la coupe Ryder des femmes

Les gagnantes de la coupe Ryder des femmes ont été Line Labelle, capitaine, Huguette Martel, Olivette Courchesne, Claudette St-Amour, Christine Marciel, Lorraine Blouin et, absentes sur la photo, Gina St-Jacques et Ruth Ahern. Un gros merci à Martin Roy pour les chandails ainsi qu'au comité de compétition : Thérèse Gorman, Sylvie Cusson, Huguette Martel et Line Labelle.

Présenté au Château Logue de Maniwaki

Le Café d'artistes

Exposition solo :

Louise Laurin

J'ai sélectionné une trentaine de tableaux qui seront exposés tout le mois d'octobre et le mois de novembre 2008 pour votre plaisir et mon plaisir.

Le café des artistes est une idée originale de l'artiste Rita Godin

Une présentation du Studio d'Art Rita Godin

Une aide au développement de la culture régionale

Pour informations : Mme Rita Godin 819-449-5466

VOTRE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI DE LA RÉGION

Performe MONT-LAURIER HYUNDAI

0% 60 mois achat

19 995\$** Achat comptant



Relaxez et attendez l'hiver! Obtenez 4 pneus d'hiver GRATUITS chez Hyundai.

Santa Fe GL 2008

OU Location à partir de 399\$ par mois / 48 mois

0\$ de comptant TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Financement à l'achat et location disponible



«Félicitations à Monsieur Fernand Robitaille de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau pour l'achat d'un superbe Tucson GLS à traction intégrale. Monsieur Robitaille a arrêté son choix sur ce modèle grâce au rapport qualité-prix incroyable et au look du véhicule.»

Un autre client satisfait !

Josée Bertrand Directrice des ventes, poste 4110

Alexandre Lambert Conseiller aux ventes, poste 4111

** Obtenez 6 000 \$ de rabais à l'achat comptant seulement sur les modèles 2008 en stock. Frais de livraison et destination 1 610\$, d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus jusqu'au 31 octobre 2008.
* Achetez ou louez un véhicule neuf Hyundai 2008 ou 2009 jusqu'au 31 octobre 2008 et obtenez 4 pneus d'hiver neufs gratuits. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire, installation et équilibrage en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre en vigueur au Québec seulement.
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.
* Kilométrage annuel de 20 000 km, 0,10\$ du km add.
Frais d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus.



1453, BOUL. A.-PAQUETTE, MONT-LAURIER
819-623-4844 • sans frais: 1-888-357-3157



Une plaque pour honorer la mémoire de Gaétan Riel

Rachel Grondin et Michel Lyrette propriétaire du Quille-O-Rama 105 en collaboration avec la ligue masculine Les Couches tard, dont le président M. Claude Miner, ont décidé d'honorer la mémoire de Gaétan Riel en décernant une plaque honorifique, qui deviendra perpétuelle, au joueur ayant obtenue la deuxième meilleure moyenne de ligue. Comme tout le monde le sait, M. Riel nous a quittés l'an passé et comme il a toujours été actif dans le monde du sport comme statisticien des quilles, c'était important pour la ligue de souligner son implication importante. On dit souvent que personne n'est irremplaçable mais certain le sont plus difficilement et Gaétan était une de ses personnes-là., tu nous manquera. Sur la photo, Rachel Grondin et Michel Lyrette, les propriétaires, Thérèse Riel, l'épouse de Gaétan, Gilbert Guay, le récipiendaire, et le président Claude Miner.

Message de l'Office des producteurs de bois

MANIWAKI - À la suite de l'annonce de la fermeture définitive de l'usine Smurfit Stone de Portage-du-Fort, l'Office des producteurs de bois de la Gatineau informe les propriétaires de boisés privés de ne plus produire de bois destiné à cette usine.

Cette perte de marché s'ajoute aux autres subies depuis les dernières années pour le bois de la forêt privée. Ce marché privera la Haute-Gatineau de retombées économiques directes d'un demi-million \$ par mois alors qu'aucune alternative n'est disponible à ce jour. Cette fermeture affecte directement les producteurs et les transporteurs de bois de la forêt privée ainsi que tous les commerces et fournisseurs de services qui en dépendent.

HORAIRE A.H.M.M.

Samedi 25 au vendredi 31 octobre 2008

Site internet: www.ahmmaniwaki.com

Samedi 25 octobre		Mardi 28 octobre	
08:00 à 08:50	Novice C	15:30 à 16:30	Midget B
09:00 à 09:50	Match Atome B	18:10 à 19:00	Atome B/Novice A
Frontaliers Hull vs Mustangs		19:10 à 20:30	Pee-Wee CC
10:00 à 10:50	MAHG 1-2	20:40 à 22:05	Bantam CC
11:00 à 11:50	Pee-Wee B		
12:00 à 12:50	Match Bantam B		
Lions Pontiac vs Mustangs			
13:00 à 14:20	Match Bantam CC		
Voisins Papineau vs Mustangs			
20:00 à 21:20	Match Midget CC		
Olympiques Hull vs Mustangs			
Dimanche 26 octobre		Mercredi 29 octobre	
10:30 à 11:20	Match Atome A	16:10 à 17:00	Novice B
Loups Collines vs Mustangs		17:10 à 18:00	MAHG 1-2
11:30 à 12:20	Match Pee-Wee B	18:10 à 19:00	Atome A
Lions Pontiac vs Mustangs		19:10 à 20:00	Bantam A
12:30 à 13:20	Match Atome C		
Coyotes des Collines vs Mustangs			
13:30 à 14:20	Match Bantam A		
Titans Gatineau vs Mustangs			
14:30 à 15:20	Match Bantam B		
Chevaliers Gatineau vs Mustangs			
		Jeudi 30 octobre	
		19:00 à 19:50	Novice A/Novice B
		20:00 à 20:50	Midget A
		21:00 à 21:50	Midget B
		Vendredi 31 octobre	
		16:40 à 17:30	Novice C/Atome C
		19:30 à 21:00	Match Midget CC

Résultats des quilles Semaine finissant le 20 octobre 2008

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J. : 21	TOT.	PTS
Martel et Fils		18 583	55
Quille-O-Rama		18 368	53
Labrador		18 991	42
Château Logue		18 683	39
Bar du Draveur		18 340	37
Pavillon Pin Gris		18 333	35
Hubert Auto		18 943	34
H.S.H. - Yvan St-Amour	278		
H.T.H. - Yvan St-Amour	700		

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J. : 18	TOT.	PTS
Living In		14 885	84
R. Hamel et Fils		14 854	72
Location Expert		14 517	65
Bull's Eyes		14 511	59
Salon Le Ciseau		14 599	59
Napa P. Piché Mki		14 567	58
Young Guns		14 536	57
Golf Trois Clochers		14 368	49
Maniwaki Fleuriste		14 406	48
H.S.H. - Éric Bruyère	252		
H.T.H. - Stéphane Séguin	655		

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J. : 21	TOT.	PTS
Machinerie Stosik		20 851	69
Lyras Bonhomme		20 988	65
Légion Canadienne		20 697	62
Coté Plus Add		21 006	61
Dufren Const.		20 768	59
Maxi		20 357	59
Che-Ning-Go-Shuk		20 405	49
KZ GAZ		18 691	27
The Streakers		19 661	26
Canadian Tire		19 326	25
H.S.F. - Mélissa Gagnon	194		
H.S.F. - Mélissa Gagnon	511		
H.S.H. - Michel Lyrette	247		
H.T.H. - Michel Lyrette	703		

LIGUE M.V.S.	P. J. : 21	TOT.	PTS
The Warriors		20 264	69
KZ Freshmart		20 403	65
Bijouterie La Paysanne		20 375	60
An-Knee-Me-Kick		19 936	54
Reno Luc Alie		19 677	47
Bowater		19 652	47
Const. M. Martin		18 348	34
The Scaps		13 991	14
H.T.F. - Tash Mitchel	196		
H.T.F. - Claudette St-Amour	494		
H.S.H. - Jean-Pierre Lirette	278		
H.T.H. - Jean-Pierre Lirette	696		

LIGUE DU DIMANCHE	P. J. : 21	TOT.	PTS
Living In		15 803	84
Maniwaki Fleuriste		15 461	72
Sports Dault		15 260	65
Métro Gracefield		15 242	59
Maxi		15 019	59
Choix du Président		15 061	58
Propane Maniwaki		14 753	57
Taxi central		14 561	49
Maison McConnery		14 892	48
Trans. Branchaud		14 247	42
H.S.F. - Claire Céré	215		
H.T.H. - Claire Céré	535		
H.S.H. - M.A. Brunet	247		
H.T.H. - Stéphane Séguin	680		

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J. : 21	TOT.	PTS
The Bowled & the beautiful		18 094	55
Caro Design		18 484	54
Épilation Plus		18 330	50
Imprimak		18 158	50
Dépanneur Messine		18 101	48
Motel Central 2006		18 041	47
Salon Micheline		17 293	46
Quille-O-Rama		18 112	43
Temple de Détente		17 989	39
H.S.F. - Mélissa Gagnon	188		
H.T.F. - Mélissa Gagnon	524		



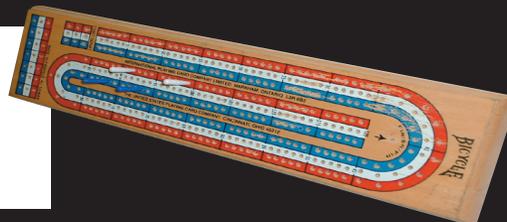
Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3063, 239, rue King, Maniwaki ORGANISENT UN...

TOURNOI DE CRIBLE LE SAMEDI 25 OCTOBRE 2008

Inscriptions à partir de 10h / Début des parties à partir de 12h30

APPORTE TON JOUEUR AVEC TOI !!!!

Inscriptions : 10 \$/pers.
Tout est remis en bourses !



Pour les personnes intéressées à vous inscrire, veuillez nous contactez au (819) 449-3063.

SOUPER DE DORÉS

Le samedi 1er novembre 2008 à 18h30
à la salle des Chevaliers de Colomb - Conseil 3063

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !



PRIX DE PRÉSENCE !
DORÉS À VOLONTÉ !



ORGANISÉ PAR LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

Coût du billet : 20 \$

Musique en soirée !!!
Infos : 449-3063

Des élèves du Rucher au championnat de cross-country

MANIWAKI - Plusieurs élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ont participé au championnat régional de cross-country à Papineauville le vendredi 10 octobre dernier.

Accompagnés de l'enseignant Sébastien Gravelle, treize élèves du Rucher y ont participé dans la catégorie moustique (féminin et masculin). Cette catégorie regroupait, en tout, 1 200 jeunes âgés de 8 à 12 ans (soit 500 filles et 700 garçons).

Chez les filles, quatre représentantes du Rucher étaient sur les rangs. L'une d'elles, Mélissa Fournier (175), releva le défi avec brio en terminant la course sous les 11 minutes. Les trois autres, Ève Séguin (85),

Élyse Carignan (110) et Maude Sirois (180), étaient surtout venues pour prendre de l'expérience, étant donné leur jeune âge. «Elles pourront surprendre dans les prochaines années en s'améliorant», de dire M. Gravelle.

Chez les garçons, Benoit Houle (47), Adam Séguin (52), Olivier Tuttle Perreault (77), Olivier Carignan (100) Adam Forest (155), Jérémie Joly (259), Simon Talbot (300), Samuel Constantineau (320) et Alexandre Riel (325) ont participé aux courses. Entre autres, Samuel Constantineau, âgé de 8 ans, a fait la distance en 11 minutes

«La relève est présente pour les deux

prochaines années, puisque plus de la moitié de ces jeunes ont moins de 11 ans! Les éducateurs physiques aimeraient remercier tous les parents présent lors de l'événement, pour le transport et les encouragements», de dire M. Gravelle.

Présélection

Les élèves participants avaient été sélectionnés lors d'une course de cross-country tenue sur le terrain de l'école de Kitigan-Zibi 19 septembre dernier. 71 élèves étaient présents, soit 31 filles et 40 garçons provenant des écoles du Rucher et de la communauté de Kitigan-Zibi Anishinabeg.

Cette course d'endurance de deux

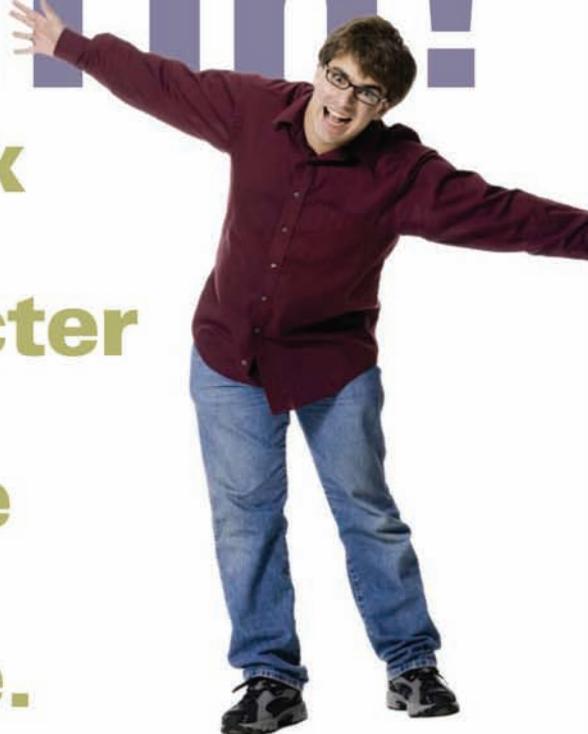
kilomètres a permis aux élèves de dépasser leurs limites. Chez les garçons, Benoit Houle (1), Adam Forest (2), Olivier Tuttle Perreault (3) ont terminé aux premiers rangs, suivis par les jeunes Adam Séguin (4) et Olivier Carignan (5), âgés de 9 ans. Chez les filles, Ève Séguin et Élyse Carignan, âgés seulement de 9 ans, ont terminé respectivement première et deuxième, suivies de très près par Maude Sirois (3). «Tous les élèves participants à cette course ont démontré beaucoup de détermination et de dépassement de soi», de dire M. Gravelle.

Source : CSHBO

partage, transfert, courriel, téléchargement, furetage, blogue, recherche

Enfin!

Je peux
me
connecter
à un
service
haute
vitesse.



INSTALLATION GRATUITE¹
QUATRE JOURS SEULEMENT

Du 27 au 30 octobre 2008

INTERNET HAUTE VITESSE XPLORNET
Prêt quand vous l'êtes où vous êtes.

Finie l'époque où Internet haute vitesse ne logeait qu'en ville! Xplornet vous offre maintenant un service Internet haute vitesse «grande ville» ici-même, chez vous, immédiatement. Rien de moins!

OFFRE SPÉCIALE

Internet haute vitesse
À compter de **49,99\$** mois²

Des frais d'accès s'appliquent.

Plus
équipement
satellite à seulement **199\$**

Après un rabais instantané de 200 \$.³

Service Informatique DL
149, Boul. Desjardins, Maniwaki
819-449-6161 ext:2225

XPLORNET
SERVICES INTERNET
xplornet.com | 1.866.841.6001

¹ Offre valable seulement durant les jours indiqués ci-dessus. L'installation gratuite est offerte moyennant un contrat de 3 ans. Si l'installation de l'abonné excède les exigences d'une installation de base, des frais additionnels pourraient s'appliquer. Consultez un détaillant de votre région pour connaître les frais et les options d'installation.

² Le prix de 49,99 \$/mois s'applique au forfait Kazam (512 kbps) de 3 ans et au forfait Basic Lite. Les contrats de 1/2/3 ans entraînent des frais uniques d'accès au réseau de 99 \$, qui sont portés à la première facture de l'abonné; les abonnements sans contrat entraînent des frais uniques d'accès au réseau de 299 \$. Les droits annuels d'accès au spectre de radiofréquences de 75 \$ ne s'appliquent qu'au service en bande Ku.

³ L'offre prend fin le 31 octobre 2008. Les frais normaux d'équipement de 399 \$, moins un rabais instantané de 200 \$ consenti au point de vente, pour un prix net de 199 \$, s'appliqueront aux antennes de 67,74 et 98 cm. Des frais uniques d'installation s'appliqueront. Pour connaître les détails de la garantie de remboursement de 30 jours, consultez www.xplornet.com. La TPS et la TVQ s'appliquent. Les détaillants peuvent vendre à moindre prix.



Une partie des jeunes qui participeront au championnat régional.

14 OCTOBRE 2008



LIGUE DE HOCKEY MÉDIUM



ÉQUIPES	PJ	V	D	N	PTS
MOTEL ALGONQUIN	10	8	1	1	17
MARTEL & FILS	11	7	3	1	15
HOME HARDWARE	12	7	4	1	15
LOUISIANA PACIFIC	9	3	5	1	6
LIVING IN	11	3	8	0	6
MIGHTY CAMEL	11	1	10	0	2

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES
(Résultats du mercredi 15 octobre 2008)

HOMMES		PLUS HAUT (100 SACS)	FEMMES	
Gaétan Robitaille	10 180	Ginette Grondin	8 200	
Norbert Rivet	9 480	Diane Lafontaine	7 250	
Pascal Richard	9 110	Thérèse Dault	7 180	
Mario Grondin	8 280	Ginette Beaudoin	6 600	
Gaétan Rivet	7 620	Isabelle Séguin	6 470	
HOMMES		PLUS HAUT (50 SACS)	FEMMES	
Gaétan Robitaille	5 410	Ginette Grondin	4 160	
Pascal Richard	5 050	Diane Lafontaine	4 120	
Mario Grondin	5 000	Thérèse Dault	3 800	
Norbert Rivet	4 850	Denise Richard	3 690	
Victor Beaudoin	4 360	Isabelle Séguin	3 640	
HOMMES		PLUS HAUT (10 SACS)	FEMMES	
Gaétan Robitaille	1 560	Thérèse Dault	1 450	
Norbert Rivet	1 560	Claire Robitaille	1 280	
Pascal Richard	1 290	Diane Lafontaine	1 250	
Mario Grondin	1 180	Ginette Grondin	1 130	
Gaétan Rivet	1 140	Isabelle Séguin	1 060	

Party d'Halloween

Spécial PARTY D'HALLOWEEN
Le samedi 1er novembre

living-in

Le samedi 1er novembre

Prix pour les costumés
(ex. le plus original, le plus beau etc...)

Prix spéciaux avant minuit...

avec le
Groupe TURN IN YOUR GLORY
De 22h à minuit

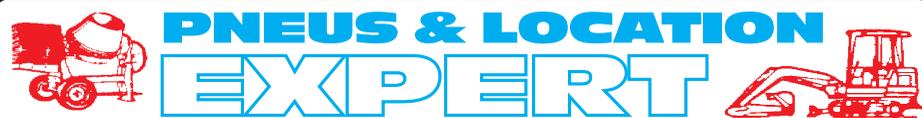


Le discobar le Living-In
175, rue Principale, Maniwaki

C'est la place du pneu dans la région!

Yves Langevin et son équipe vous invitent à venir les rencontrer.

La pause du pneu, faites-nous confiance, on connaît ça chez Pneus & location Expert.

 **PNEUS & LOCATION EXPERT**

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS DE TOUS GENRES

44, Principale Nord, Maniwaki Tél.: 449-4793 • Fax: 449-6744 locationexpert@bellnet.ca

FORD

Merci Excavatech

« Un autre bel exemple d'achat local »



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

